



Universiteit
Leiden
The Netherlands

The Modern Arabic Book: Design as Agent of Cultural Progress

Abi-Fares, H.

Citation

Abi-Fares, H. (2017, January 10). *The Modern Arabic Book: Design as Agent of Cultural Progress*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/45414>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/45414>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/45414> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Abi-Fares, H.

Title: The Modern Arabic Book: Design as Agent of Cultural Progress

Issue Date: 2017-01-10

BIBLIOGRAPHY

1. Primary sources: *Interviews, collections, specimens, and catalogues*

American Press

ABC 16.8.1, Documents, Reports, Misc. Letters A-D, v. 6, Annual Report of the Syria Mission, 1860.

Archive of the American Mission Press, at the Jaffet Library Rare Collections, American University of Beirut. Box1: Introduction (Files 1-10): --File1: Information, publicity history.

--File2: Correspondence of Rizkallah Halabi. --File3: Minutes and Reports of American Press.

--File7: Religious handbooks. File8: Book Exhibition, 1963. File9: Lists of American Press Publications. -- File10: Lists of American Press titles at Jafet Library. 1954.

——, Samples of books printed by the American Press.

al-Bustānī, Buṭrus. *Nāfir Sūriya* (Beirut, 1860-1861). For more analysis of the content of *Nāfir Sūriya*

see Stephen Sheehi, *Foundations of Modern Arab Identity*, 2004. 47–68. American press

Archive, the Jaffet Library, American University of Beirut, Lebanon. *Nāfir Sūriya*: 1 (Beirut, 29 September 1860), NS: 2 (Beirut, 8 October 1860), NS: 3 (Beirut, 15 October 1860), NS: 4 (Beirut, 25 October 1860), NS: 5 (Beirut, 1 November 1860), NS: 6 (Beirut, 8 November 1860), NS: 7 (Beirut, 19 November 1860), NS: 8 (Beirut, 14 December 1860), NS: 11 (Beirut, 22 April 1861).

——, *Dā'irat Al-Ma'ārif* was published in eleven volumes as follows:

—Vol.I: *Alif (Āb)* — *Abū al-Amlāk Ibn al-'Abbās*. Beirut: Maṭba'at al-Ma'ārif, 1876. pp. 800.

—Vol.II: *Abū Umayya b. Munabbih* — *Urḡuwān*. Beirut: Maṭba'at al-Ma'ārif, 1877. pp. 800.

—Vol.III: *Arḡūb* — *Aḡmāt*. Beirut: Maṭba'at al-Ma'ārif, 1878. pp. 800.

—Vol.IV: *Aḡmūd* — *Aiyūna*. Beirut: Maṭba'at al-Ma'ārif, 1880. pp. 808, ill. 86.

—Vol.V: *Bā' (Bā Ayyūb)* — *Biyus*. Beirut: Maṭba'at al-Ma'ārif, 1881. pp. 784, ill. 252.

—Vol.VI: *Ta' (Ta'abbaṭa Šarra)* — *Ḥarb*. Beirut: Maṭba'at al-Ma'ārif, 1882. pp. 784, ill. 91.

—Vol.VII: *Ḥarb b. Umayya* — *Dimustuq*. Beirut: Maṭba'at al-Ma'ārif, 1883. pp. 772, ill. 158.

—Vol.VIII: *Damsīs* — *Rūstḡūq*. Beirut: Maṭba'at al-Ma'ārif, 1884. pp. 768, ill. 50.

—Vol.IX: *Rūsū* — *Sulayk*. Beirut: al-Maṭba'a al-Adabiyya, 1887. pp. 762, ill. 74.

—Vol.X: *Silīkūn* — *Šalāḥ al-Dīniyya*. Cairo: Maṭba'at al-Hilāl, 1898. pp. 760, ill. 83.

—Vol.XI: *al-Šulāba* — *Uṭmāniyya*. Cairo: Maṭba'at al-Hilāl, 1900. pp. 755, ill. 20.

Catalogue and Price List of Publications of the American Mission Press (Beirut, 1884).

Illustrated Catalogue and Price List of Publications of the American Mission Press of the Presbyterian Board of Foreign Missions, Beirut, Syria (Beirut: 1887, 1896).

Specimens of Arabic founts, plain and fancy English founts, etc., etc., in use at the American Mission Press, Beirut, Syria / American Mission Press, (Syria). Beirut: American Mission Press, 1885.

Imprimerie Catholique

Interview: Paul Brouwers SJ, Director of the Imprimerie Catholique (1968–1988). Jesuit Residences. Beirut: 11 December 2012.

Interview: John Kortbawi, Art Director of the Imprimerie Catholique (1977–1988). Beirut: 15 December 2012, and email correspondence

130 ans au service de l'art graphique. Beirut: Imprimerie Catholique catalogue, 1983. "This brochure, specially conceived for our participation to 'The Lebanese Industrial Exhibition' SEP held in Beirut 4-15 January, 1983, was realized and printed at the Imprimerie Catholique sal Araya, Lebanon on the twenty-fifth of January 1983".

Qā'imāt Manšūrāt al-Maktaba al-Šarqīyya, Dār al-Mašriq 2012/2013 (Catalogue Librairie Orientale, Dar el-Machreq 2012/2013). Beirut: Dār al-Mašriq, 2013.

al-Bustānī, Fu'ād Afrām, Ed., *Dā'irat al-ma'ārif: qāmūs 'āmm li-kull fann wa-maṭlab*, (Encyclopedia Arabica. Publiée avec la collab. d'un comité de spécialistes par Fouad E. Boustany) Vol. 1. (1956) – Vol. 15. (1996), Bayrūt : al-Maṭba'a al-Kāṭūlikīyya (Imprimerie Catholique) 1956-1996. The last volume published posthumously in 1996, two years after the editor's death.

—Vol.1. *min al-Hamza ilā Āynīn nāmih*, 1956.

—Vol.2. *min al-Abb ilā Ibn al-Ḥaṭṭāb*, 1958.

—Vol.3. *min Ibn al-Ḥaṭṭāb ilā Ibn al-Māğisūn*, 1960.

—Vol.4. *min Ibn Māğā ilā Abu al-'Aynā'*, 1962.

—Vol.5. *min Abū 'Aynīyya ilā Atābil*, 1964.

—Vol.6. *min Atā Turk ilā Ityūbiya*, 1966.

—Vol.7. *min Aṭyūfis ilā Aḥīliya*, 1967.

—Vol.8. *min Aḥīliya ilā Artamīn*, 1969.

—Vol.9. *min Artina ilā Aristū*, 1971.

—Vol.10. *min Aristū ilā Ariğīnā*, 1973.

—Vol.11. *min Ariğā ilā Istisqā'*, 1974.

—Vol.12. *min istišrāq ilā aṣṭurlāb*, 1977.

—Vol.13. *min al-aṣṭurlāb ilā išāma*, 1980

—Vol.14. *min al-aṣānita ila al-aṭlas (ğibāl)*, 1983

—Vol. 15. *min al-aṭlas ila al-aḥr*, 1996.

Archive of the Imprimerie Catholique, at the Library of Imprimerie Catholique at the Jesuit Residences, and the Bibliothèque Orientale, Université St Joseph, Beirut.

——, Samples of books printed by the Imprimerie Catholique.

——, Specimen books of the printed types collection : *Orientalia, Catalogue Spécial et Spécimens des Caractères de l'Imprimerie Catholique, Beyrouth (Syrie), 1890 : Spécimens des Caractères de l'Imprimerie Catholique, Beyrouth (Syrie), Spécialités Orientales, 1905 : Spécimens des Caractères, 1921 : Spécimens des Caractères, 1925 : Caractères (n.d., ca. 1930s-1940s) : Masbak al-Hurūf al-Šarqiyya 1957, Fonderie Orientale specimen for phototypesetting (undated, ca. 1970s).*

——, *Imprimerie Catholique, Catalogue Général* (Beirut: 1922)

Dār al-Makšūf

Samples of books consulted from the Leiden University Library and the Aboudi Abou Jawdeh collection.

Dār al-Nahār

Interview: Jana Tamer, Dār al-Nahār editor. Beirut. 11 September 2012. 10.00-11.00

Interview: Charles Raad, Dār al-Nahār former editor, and founder of Dār al-Ahliyya.
Beirut. 11 September 2012. 13.30-14.30

Interview: Saad Kiwan, Book designer and founder of Saad Kiwan Design.

Written replies to questionnaire received by email 20 May 2014.

Interview: Waddah Faris, Book designer and founder of Artbox studio.

Written replies to questionnaire received by email.

Yūsuf al-Hāl, *Yawmiyyāt Kalb*. Beirut: Dār al-Nahār. 1987. Back cover.

Dār al-Nahār li al-Našr, Qā'imāt al-Manšūrāt 2009 (Les Éditions Dar An-Nahar. Catalogue 2009)
Beirut: *Dār al-Nahār*, 2009.

——, samples of books from the Dār al-Nahār Bookshop, Leiden University Library, Abou Jawdeh collection, and personal collection.

Dār al-Ādāb

Interview: Samah Idriss, Dār al-Ādāb editor. Skype Conversation. 23 February 2012. 17.30-19.30

Interview: Rana Idriss, Dār al-Ādāb managing director. Beirut, 14 September 2012, 9.00-10.00

Interview: Najah Taher, Designer (Dār al-Ādāb). Beirut, 6 September 2012, 12.00-13.00

Interview: Yasmine Nachabe Taan, Illustator (Children's books, Dār al-Ādāb).

Skype Conversation, 5 June 2014, 11.30-12.00

Fihris Dār al-Ādāb 2011 (Dār al-Ādāb Catalogue 2011). Beirut: Dār al-Ādāb, 2011.

Dār al-Ādāb Catalogue 2011. “Nabḍa ‘an Naš’at Dār al-Ādāb, wa Anšīṭatiha wa Tawaḡḡuhātiha (a brief introduction about Dār al-Ādāb’s establishment, its activities and its orientations)”. Beirut: Dār al-Ādāb, 2011.

——, samples of books from the Dār al-Ādāb archive, Leiden University Library, Abou Jawdeh collection, and personal collection.

Al-Mu’assasa al-‘Arabiyya lil-Dirāsāt wa al-Našr (Arab Institute for Research and Publishing)

Interview: Mouneer Al-Shaarani (aka ‘Imād Ḥalīm), calligrapher, artist, graphic designer.

Sharjah: 19 April 2013 and Dubai: 25 October 2013.

Interview: Hilmi Al-Tuni, Illustrator, book designer. Former art director of al-Mu’assasa

al-‘Arabiyya lil-Dirāsāt wa al-Našr. Cairo: 15 March 2014, 13.00-14.30

Online Catalogue, Al-Mu’assasa al-‘Arabiyya lil-Dirāsāt wa al-Našr, <http://www.airpbooks.com>.

——, samples of books from the Leiden University Library, Abou Jawdeh collection, Hatem Imam and Maya Moumneh collection, and personal collection.

Dār al-Fatā al-Arabī

Interview: Mohieddine Ellabbad, Illustrator, book designer and art director, Cairo: 19 and 25 January 2010.

Shaath Nabil and Hasna Reda-Mekdashī, Ed., *Filasṭīn: fī Ṭawābī‘ al-Barīd (1865–1981) (Palestine : In Stamps, 1865–1981)*, Beirut: Dār al-Fatā Al-‘Arabī, 1981.

Dār al-Fatā al-‘Arabī Catalogue 1987. Beirut: Dār al-Fatā al-‘Arabī, 1987

Dār al-Fatā al-‘Arabī Catalogue 1992. Beirut: Dār al-Fatā al-‘Arabī, 1992

—— Samples of books from the collection of Aboudi (‘Abd al-Masīḥ) Abou Jawdeh collection, Hatem Imam and Maya Moumneh collection, Jana Traboulsi collection, and personal collection.

Dār al-Ṣāqī

Interview: Rania Moallem, Dār al-Saqi editorial manager, and Saḥar Muḡniyeh, art director at Dār al-Saqi. Beirut: 21 September 2012. 12.00-13.00

Iṣḍārāt Dār al-Ṣāqī 2012. Beirut: Dār al-Ṣāqī, 2013.

Iṣḍārāt Dār al-Ṣāqī lil-Atfāl wa al-Ṣubbān 2013. Beirut: Dār al-Ṣāqī, 2013.

—— Samples of books from Dār al-Ṣāqī archive and personal collection.

Riyāḍ al-Rayyis lil-Kutub wa al-Našr / Riyad El-Rayyes Books

Interview: Mohammad Joaid. Managing director, Riyāḍ al-Rayyis lil-Kutub wa al-Našr / Riad

El-Rayyes Books. Beirut: 5 September 2012. 14.00-15.30.

Email correspondence: Karma Hamady, daughter of Mohamad Hamady, late art director of Riad

El Rayyes Books. 22–28 April 2016.

21 Sana mina al-Intāğ 1986–2007 = 21 Years of Active Development 1986–2007.

Beirut: Riyad El-Rayyes Books, 2007.

—— Samples of books from the Riyad El-Rayyes Books archive and personal collection.

Dār al-Ġadīd

Interview: Rasha Al Ameer, Founding Director. Dār al-Ġadīd. Beirut: 5 September 2012. 9.30-11.30

—— Samples of books from Dār al-Ġadīd archive and personal collection.

Dār al-Šurūq

Qā'imāt Dār al-Šurūq 2009 (Dār al-Šurūq Catalogue 2009). Cairo: Dār al-Šurūq, 2008

Interview: Amira Aboulmagd, Dār al-Šurūq director and head of children's literature department,

and email correspondence. Walid Taher, Dār al-Šurūq director. Cairo: 13 March 2014,

11.00–13.00

Interview: Hilmi Al-Tuni, Illustrator and book designer. Dār al-Šurūq former art director.

Cairo: 15 March 2014, 13.00–14.30

—— Samples of books from the the Dār al-Šurūq archive and bookshops, Bahia Shehab collection, Hatem Imam and Maya Moumneh collection, and personal collection.

Dār Šarqiyyāt

Interview: Hosni Soliman (Ḥusnī Sulaymān). Dār Šarqiyyāt founder and director.

Cairo: 25 March 2014. 10.30-12.30am

—— Samples of books consulted from Dār al-Šarqiyyat archive, and personal collection.

Hachette Antoine

Interview: Pascale Kahwagi (Editorial Manager), Hachette-Antoine. Beirut.

Email correspondence: replies to questionnaire received by email 5 May 2014.

Interview: Lara Balaa and Khajag Apelian: Book designer and type designer, founders of Maajoun.

Beirut. 11 September 2013. 16.00-18.00

Hachette-Antoine Catalogue 2011. Beirut: Hachette-Antoine, 2011, 2016

—— Samples of books consulted from Antoine bookshops, Maajoun collection, and personal collection.

Children's publishers and graphic novels/magazines

Interview: Shirine Kreidiyeh, Founding Director. Dār Aṣāla. Beirut, 12 September 2012. 11.00-13.00

Interview: Nadine Touma, Founding Partner. Dar Onboz. Beirut, 18 September 2012. 10.00-12.00

Interview: Hadia Debs Ghandour, Founding Director. Yuki Press. Beirut, 24 September 2012.

10.30-12.00

—— Farah Merhi, Art Director. Yuki Press. Beirut. 24 September 2012. 12.00-13.00

Interview: Clarisse Chebli, Director. Assabil. Beirut, 25 September 2012. 16.00-17.00

Interview: Rania Zaghir, Founding Director. Al-Khayyat al_Saghir. Beirut, 27 September 2012.

13.00-15.00

Interview: Joanna El Mir (Art Director), Samir Editeur. Beirut, 10 April 2013. 11.30-13.00

—— Replies in writing to questionnaire received by email 2 August 2013

‘Āṣī, Nāṣir, Ed. *Dalīl Iṣḍārāt Kutub al-Atfāl fi Lubnān = Lebanese Children's Books Catalogue*. Beirut: Children's Book Publishers Association. 2010.

—— Samples of books consulted from Publisher's archives, and personal collection.

Interviews with book designers and typesetters

Kameel Hawa: Founder and Director of al-Mohtaraf/Beirut Graphics, Beirut and Saudi Arabia.

Skype Conversation. 17 February 2012, and 4 March 2012.

Aboudi Abou Jawdeh: Founder of Dār al-Furāt and book collector. Skype Conversations: 18 and 25 February 2012. 11.00-12.30

Yara Khoury: Director of al-Mohtaraf/Beirut Graphics Studio, Beirut and Saudi Arabia.

Beirut, 25 September 2013. 17.30-19.00, and email correspondence.

Hatem Imam: Designer and founder of Studio Safar, Beirut. Beirut, 10 September 2013. 17.00-19.00

Jana Traboulsi: Independent illustrator and book designer. Beirut, 26 September 2013. 10-12am.

Additional Interview: Skype Conversation. 14 August 2013. 14.30-16.00.

Akram Jamaledine: Founder and director of HOSAK, typesetting and book editing office.

Beirut, 14 September 2012. 12.00-13.00

Ahmad Ellabbad: Book designer. Cairo: 18 March 2013.

Appendices I – XV

Primary material such as notes, interviews (audio) and some samples of works have been arranged in folders, each dedicated to the publishing houses discussed as follows:

Appendix I : The American Press,

Appendix II: Imprimerie Catholique,

Appendix III: Dār al-Makšūf,

Appendix IV: Dār al-Nahār,

Appendix V: Dār al-Ādāb,

Appendix VI: Al-Mu’assasa al-‘Arabiyya lil-Dirāsāt wa al-Našr,

Appendix VII: Dār al-Fatā al-‘Arabī,

Appendix VIII: Dār al-Sāqī,

Appendix IX: Riad Rayyes Books,

Appendix X: Dār al-Ġadīd,

Appendix XI: Dār al-Šurūq,

Appendix XII: Dār Šarqiyyāt,

Appendix: XIII: Hachette-Anroine,

Appendix XIV: Dar Onboz & other children's publisher (Al-Ḥayyāt al-Šaġīr, Yuki Press, Balsam Publishers, Asala Publishers, Samir Editeur, Assabil).

Appendix XV: Extra interviews with independent designers mentioned in the thesis.

Due to some necessary confidentiality, this material is available through a link and upon direct request from the author of this thesis.

2. Secondary sources: *Dissertations and publications*

2.1. Dissertations

Abu Jawdeh, Siham (1997). *Al-Ḥaraka al-Adabiyya fi Lubnān Bayna 1935-1945 min Ḥilāl Ġarīdat al-Makšūf* [The Literary Movements in Lebanon Between 1935 et 1945, Through the Journal of al-Makšūf]. (Doctoral Dissertation). Beirut: American University of Beirut. PDF.

Auji, Hala (2013). “Between Script and Print: Exploring Publications of the American Syria Mission and the Nascent Press in the Arab World, 1840–1860” (Doctoral Thesis). Binghamton University, State University of New York, 2013. PDF

——, *Printing Arab Modernity, Book Culture and The American Press in Nineteenth-Century Beirut*. Leiden: Brill Publishers, 2016

- Bizri, Hala (2013). "Le Livre et l'Édition au Liban dans la Première Moitié du XXe Siècle. Essai de reconstitution d'une mémoire disparue" (PhD Dissertation). Centre d'Histoire Culturelle des Sociétés Contemporaines (CHCSC). Versailles: Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines. PDF
- Makhlouf, Georgia (1982). "L'édition pour enfants au Liban et la production de dar al-Fata al-Arabi : le fonctionnement de l'idéologie dans les livres illustrés (1975-1980)" (PhD Dissertation). Paris: École de Hautes Études en Sciences Sociales, 1982. PDF
- Osborn, J.R. (Wayne) (2008). "The Type of Calligraphy: Writing, Print, and Technologies of the Arabic Alphabet" (PhD Dissertation), San Diego: University of California, 2008. PDF
- Roper, Geoffrey (1988). "*Arabic Printing in Malta 1825–1845. Its History and its Place in the development of Print Culture in the Arab Middle East*" (PhD Thesis, unpublished), Durham: University of Durham, 1988.

2.2. Publications

- 130 Ans au Service de l'Art Graphique*. Imprimeries Catholique: Beirut, 1983. [A brief pictorial history of the Jesuit press in Beirut. Text in French, English and Arabic].
- Aboulmagd, Amira. "Publishing for children," *Al-Kitab al-'Arabī. Newsletter of Abu Dhabi International Book Fair 2010*. Abu Dhabi: ADIBF. September 30, 2010.
- ‘Abbās, Iḥsān. *Ġurbat al-Rā’ī: Sīra Dātīyya (Alienation of the Shepherd: An Autobiography)*. Amman: Dār al-Šurūq lil-Nšr wa al-Tawzī‘, 1996.
- Abou Rjaili. "Boutros Al-Boustani (1819-83)" *Prospects: the quarterly review of comparative education*, Vol. XXIII, no. 1/2. Paris, UNESCO: International Bureau of Education, 1993.
- Aboussouan, Camille. ed. *Le Livre et le Liban, jusqu'à 1900*. Paris : Unesco, 1982.
- Aggoula, Basile. 'Le Livre Libanais de 1585 à 1900'.
- Boustany, Fouad E. 'Les Libanais et le Livre'.
- Abraham, Matthew. *Intellectual Resistance and the Struggle for Palestine*. New York: Palgrave Macmillan, 2014.
- Adnan, Etel. Kamal Boullata Interview. "Je vais publier des livres pour 'l'enfant nouveau'" (I want to publish books for the 'new child'). *L'Orient*. Beirut: Monday, 27 April 1976.
- Al-Inġāz al-Ṭibā’ī wa al-Ġrāfikī, al-Taġhīz al-Ṭibā’ī (Printing and Graphic Production, Typesetting)*. Beirut: Dār al-Muṭallat, 1982.
- Al-Kitāb al-'Arabī. Newsletter of Abu Dhabi International Book Fair 2010*. Abu Dhabi: ADIBF. September 30, 2010.

Al-Safīr. “Raḥīl Naḍīr Nab‘a,” (The Passing away of Nazir Nabaa), *Al-Safīr: Funāun wa ‘Ulūm/Taqāfa*. 23 Feb 2016. p. 14.

Anderson, Betty S. *The American University of Beirut: Arab Nationalism and Liberal Education*. Austin: University of Texas Press. 2011.

Anid, Nada. *Les très riches heures d'Antoine Naufal, libraire à Beyrouth*. Paris: Calmann-Lévy. 2012

Ansary, Nasser El. “Preface”, in *Illustrateurs Arabes De Livres Pour Enfants = Arab Illustrators of Children's Books*. Catalogue of exhibition organized and presented at the Institut du Monde Arabe, 13 June – 31 August 2003. Paris: Institut du Monde Arabe. 2003.

Antonius, George. *The Arab Awakening, the Story of the Arab National Movement*. London: Hamish Hamilton, 1961.

Appleton-Century mss., 1846-1962. Records, 1846-1962, of D. Appleton-Century Company at the Lilly Library, Indiana University, Bloomington, Indiana.

‘Āšūr, Raḍwa. *Al-Ḥadāṭa al-Mumkina (The Possible Modernity)*. Cairo: Dār al-Šurūq, 2009, 2012.

Atiyeh, George N. ed.. *The book in the Islamic world: the written word and communication in the Middle East*. Albany, N.Y.: Library of Congress, 1995.

‘Azib, Ḥalīd, and Aḥmad Mansūr, *Maṭba‘at Bulāq. Iṣrāf wa-Taqdīm Ismā‘īl Sirāḡ al-Dīn*. Al-Iskandariyya: Maktabat al-Iskandariyya, 2005.

Baalbeck Festival Catalogues, 1973–1974.

Badr, Habib, Suad abou el Rouss Slim, Joseph Abou Nohra, Eds. *Christianity: A History in the Middle East*. Beirut: Middle East Council of Churches, 2005.

— Hashem, Fr. Elias Khalifeh el-. “The Rise of Eastern Churches and their Heritage (5th-8th Century). Churches of the Syriac Tradition. III. The Maronites”. pp. 271–287

Badrān, Nabīl Ayyūb. *Al-Ta‘līm wa al-Taḥdīt fī al-Muḡtama‘ al-‘Arabī al-Filasṭīnī: Al-ḡuz’ al-awwal: ‘Ahd al-‘intidāb, 1918-1948 (Education and Modernization in Palestinian Arab Society I: The Mandate Period)*. Beirut: PLO Research Center, 1969.

———, *Al-Ta‘līm wa al-Taḥdīt fī al-Muḡtama‘ al-‘Arabī al-Filasṭīnī: Al-ḡuz’ al-tānī: 1948-1967 (Education and Modernization in Palestinian Arab Society II: 1948–1967)*. Beirut: PLO Research Center, 1979.

——— “Taqrīrān ‘an al-Ta‘līm al-Filasṭīnī: 1) Taṭawwur al-Mafhūm al-Iqtisādī al-Iḡtimā‘ī lil-Ta‘līm lada Wikālat al-Ġawṭ wa Taṣawwur Awwalī li-Ahdāf Taḥṭīṭ Tarbawī lil-Ša‘b al-‘Arabī al-Filasṭīnī” (Two Reports on Palestinian Education: 1) The development of the Socio-Economic Understanding of Education by the UNRWA). *Šu‘ūn Filasṭīniyya (Palestinian Affairs)*. Issue 3, July 1971. Beirut: Markaz al-Abḥāṭ al-Filasṭīniyya. 1971. 219-228.

- Bağğānī, Imīl. *Fu'ād Ifrām al-Bustānī: Lubnān Sanat 1943, Ru'ya wa Maḥāwif* (*Fu'ād Ifrām al-Bustānī: Lebanon 1943, Vision and Fears*). Beirut: Dār al-Nahār lil-Našr, 2006.
- Baines, Phil. *Penguin by Design: A Cover Story, 1935-2005*. London: Allen Lane, 2005.
- Bashkin, Orit. "Nationalism as a Cause: Arab Nationalism in the writings of Ghassan Kanafani." Christoph Schumann, ed. *Nationalism and Liberal Thought in the Arab East: Ideology and Practice*. New York: Routledge: 2010.
- BFMPC (Board of the Foreign Missions of the Presbyterian Church). *Centennial of the American Press. Beirut, Syria 1822-1922*. Beirut: American Press. 1923
- Bondt, Sara De. *The Form of the Book Book*. 2nd ed. London: Occasional Papers, 2010.
- Blair, Sheila S. *Islamic Calligraphy*. Edingburgh : Edingburgh University Press, 2006
- Bliss, Howard, "The Modern Missionary," *Atlantic Monthly* (May 1920). pp. 664-675.
- Boullata, Kamal. *Palestinian Art: From 1850 to the Present*. London: Saqi Books. 2009.
- , "Farhat al-Aṭfāl, wa fi al-Waṭan al-Radā: Tağribatī fi al-Tašmīm al-Fannī li-Nuṣrat Filastīn" (The Happiness of Children and in the Country of Death: my experience with art direction in support of Palestine). Unpublished article to appear in the magazine *Šu'un Filastīniyya* (*Palestinian Affairs*).
- , and Hubertus von Amelnunxen, *Steve Sabella: Works 1997–2013*. Berlin: Hatje Cantz. 2015.
- , and Tal Ben-Zvi, *Asim Abu Shaqra*. Milan: Charta. 2014.
- , *Between Exits: Paintings by Hani Zurob*. London: Black Dog Publishing. 2013.
- , *Belonging and Globalisation: Critical Essays in Contemporary art and Culture*. London: Saqi Books. 2008.
- , *Faithful Witnesses: Palestinian Children Recreate Their World*. Olive Branch Press. 1990.
- , ed., *Women of the Fertile Crescent: An Anthology of Modern Poetry by Arab Women*. Washington DC: Three Continents Press. 1978.
- , *The World of Rashid Hussein: A Palestinian Poet in Exile*. Association of Arab-American University. 1979.
- , *Istiḥdār al-Makān: Dirāsa fi al-Fann al-Taškīlī al-Mu'āšr* (*Recovery of Place: A Study of Contemporary Palestinian Painting: 1847–1997*). ALECSO-Al-Munazzama al-'Arabiyya lil-Tarbiya wa al-Ṭaqāfa wa al-'Ulūm. 2000.
- , *Drawings for a Text*. Exhibition Catalogue. The Gallery of the Art Department, Catholic University. Washington D.C.: Atiyyeh Foundation. 1982.
- Bringhurst, Robert. *The Elements of Typographic Style*. Vancouver: Hartley & Marks Publishers, 2nd edition, 2002.
- al-Bustānī, Buṭrus. *Qiṣṣat As'ad al-Šidyāq* (*The Story of As'ad al-Šidyāq*). Beirut: 1860.

- , *A'māl al-Ġam'īyya al-Sūriyya*. A collection of eighteen lectures given at *al-Ġam'īyya al-Sūriyya li-Iktisāb al-'Ulūm wa al-Funūn*, selected, compiled and printed by Buṭrus al-Bustānī. 1852.
- , Report on his National School in *Al-Ġinān*. Vol. 4. Beirut: 1873.
- , *Ḥutba fi adab al-'arab* ([Beirut]: n.p., [1859]), 1859:40.
- Bustānī, Buṭrus ibn Būlus, As'ad ibn Yūsuf Shidyāq, *Qiṣṣat As'ad al-Shidyāq : munāẓarah wa-ḥiwār multahab ḥawla ḥurrīyat al-ḍamīr*. Rā's Bayrūt: Dār al-Ḥamrā', 1992.
- , "al-Ġinān" in *al-Ġinān* 1 (1870): 1.
- Bustānī, Fu'ād Ifrām al-. *al-Mašriq* (1928): 834-843, 923-939
- Centennial of the American Press of the Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church of the U.S.A. Beirut, Syria 1822–1922*. Beirut: The American Press, 1922.
- Chèvre, Mathilde. *Traduire la Littérature de Jeunesse en Méditerranée. Report on translation in the Mediterranean*. Alexandria: Transeuropéennes, Paris Fondation Anna Lindh, 2010.
- , "Regards sur 40 ans de littérature jeunesse dans le monde arabe" *Le Fotokino illustré* 10, 2013. pp. 3–4.
- Clark, Arthur. "London's Oriental Bookshops," *Saudi Aramco World*. Volume 43, Number 2. March/April 1992, 2–11.
- Darrāġ, Fayṣal. "Suhayl Idrīs Dāḥil ġīlihi wa Hāriḥi" (Suhayl Idrīs inside and outside his generation). Beirut: *Al-Ādāb*. 3-4/2008.
- Dāwūd, al-Sa'īd. *Al-Našr al-Ā'ilī fi Miṣr. Dirāsa Ta'ṣīliyya (Family Publishing in Egypt. A Genealogical Study)*. Cairo: Ġāmi'at al-Azhar, 2008.
- Dāya, Ġān (Jean Dayeh). *Ġubrān Twaynī wa-ʿAṣr al-Nahḍa (Gibran Tueni and the Nahḍa Era)*. Bayrūt: Dār al-Nahār, 1994.
- Déroche, François. *The Abbasid Tradition: Qur'ans of the 8th to the 10th centuries AD*. Part of The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art. Oxford: Nour foundation, 1992.
- *Le livre manuscrit arabe : preludes à une histoire*. Paris: Bibliotheque Nationale de France, 2004.
- Déroche, François, Francis Richard. Ed. *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*, Paris : Bibliotheque Nationale de France, 1997.
- Dirġām, Ḥasīb. "Ḥasīb Dirġām, Taṭwīr al-Ḥarf al-'Arabī. Al-Taḳāfa Mudīna lil-Wasā'il al-Mādiyya wa al-Faniyya". (Ḥasīb Dirġām, The progress of Arabic Type: Culture is indebted to the physical and artistic means). An interview in *al-Ḥayāt* newspaper. Undated.
- Ḍiyāb, Salīm Effendi. "Al-Yāziġi's". *Al-Jinān*, 1871. pp. 150–157.
- Douglas, Allen and Fadwa Matti-Douglas. *Arab Comic Strips, Politics of an Emerging Mass Culture*. Bloomington Indianapolis: Indiana University Press, 1994.

- Du Mesnil Du Buisson Comte. *Les Jésuites en Syrie*, 1831-1931. Université Saint-Joseph. Douze plaquettes, in-8°. In: *Syria*. Tome 13 fascicule 1, 1932. pp. 105-107. PDF.
- Dupont, Anne-Laure. "The Ottoman Revolution of 1908 As Seen by *Al-Hilāl* and *Al-Manār*: The Triumph and Diversification of the Reformist Spirit" in Christoph Schumann, ed. *Liberal thought in the Eastern Mediterranean*. Leiden: Brill, 2008.
- Eisenstein, Elizabeth L. *The Printing Press as an Agent of Change Communications and Cultural Transformations in Early-modern Europe : Volumes I and II*. 14th Printing ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- El Ansary, Nasser. "Preface", *Arab Illustrators of Children's Books*. Paris: Institut du Monde Arabe 2003.
- Ellabbad, Mohieddine. "Notes on the Arab Picture Book", in *Illustrateurs Arabes De Livres Pour Enfants = Arab Illustrators of Children's Books*. Catalogue of exhibition organized and presented at the Institut du Monde Arabe, 13 June – 31 August 2003. Paris: Institut du Monde Arabe. 2003.
- , *Kaškūl al-Rassām (the designer's sketchbook)*. Cairo: Dār al-Fatā al-‘Arabi, 1988.
- , *Al-Ḥurūf fi al-Faransiyya (the alphabet in French)* Cairo: Dār al-Fatā al-‘Arabi, 1988.
- , "Rusūm Kutub al-Aṭfāl" (Illustration of Children's Books), *Naẓar! 4, Yawmiyyāt al-Muğāwara, Albūm al-Rābi‘ (Sight! 4: Diary of the Muğāwara workshops, Fourth Album)*. Cairo: Al-‘Arabī lil-Našr wa al-Tawzī‘, 2005.
- , "Qabla al-qirā’a wa al-furğā" (Before reading and Looking. Opening editorial remarks). *Naẓar! 3. Al-Albūm al-Tālīt (Sight! 3, The Third Album)*. Cairo: Al-‘Arabī lil-Našr wa al-Tawzī‘, 2005.
- , *Ḥawādīt al-Ḥaṭṭātīn (The Stories of Calligraphers)*. Cairo: Dār al-Šurūq. 2013.
- , "Ṭufūlat al-Ḍakira al-Baṣariyya" (The Childhood of Visual Memory). *Alif: Journal of Comparative Poetics*, No. 27, Childhood: Creativity and Representation / Al-Ṭufūla Bayna al-Ibdā’ wa al-Talaqī. 2007. Cairo: AUC Press. 2007. pp.82-104.
- Erhan, Çağrı, "Ottoman Official Attitudes Towards American Missionaries," *The Turkish Yearbook*, Vol. XXX (2000): 191-212. This is revised and enlarged from a paper delivered to International Conference on "The United States and the Middle East: Cultural Encounters," Yale University. 7-8 December 2000.
- Faršūḥ, Amīn, Hilāl Nātūt, Ğurğ Şadaqa (Amine Farchoukh, Hilal Natout, Georges Sadaka), eds. *Qarn Min al-Şaḥāfa fi Lubnān 1858–1958 / Cent Ans de La Presse Au Liban 1858–1958*. Beirut: Al-Mu’assasa al-Lubnāniyya lil-Maktaba al-Waṭaniyya (La Fondation Libanaise de la Bibliothèque Nationale), 2010.

- Fishbach, Michael R. "Shaath, Nabil." Philip Mattar, ed. *Encyclopedia of The Palestinians*. Rev. ed. New York: Facts On File Inc. 2000, 2005. pp. 440–441.
- Fouilloux, Étienne, Bernard Hours. Ed. *Les jésuites à Lyon, XVIe – XXe siècle*. Lyon: ENS Éditions. 2005.
- Delpal, Bernard. 'L'Imprimerie Catholique et la Bibliothèque Orientale à Beyrouth'. 162–163.
- Gacek, Adam. *The Arabic manuscript tradition: a glossary of technical terms and bibliography – supplement*. Leiden/Boston: Brill, 2008.
- *Arabic lithographed books in the Islamic Studies Library*. Montreal : McGill University Libraries, 1996.
- , *Arabic Manuscripts a Vademecum for Readers*. Leiden: Brill, 2009.
- Gdoura, Wahid. *Le début de l'imprimerie arabe à Istanbul et en Syrie. Évolution de l'environnement culturel (1706-1787)*. Tunis: Publications de l'Institut Supérieur de Documentation No. 8. 1985.
- Gee, Maggie. "Foreword," in Mai Ghoussoub, *Leaving Beirut*. London: Saqi Books. 2007.
- Glass, Dagmar. *Malta, Beirut, Leipzig, and Beirut again: Eli Smith, the American Syria Mission and the Spread of Arabic Typography in 19th Century Lebanon*. Beirut: Beyrouth Zokak el-Blatt, 16, 1998.
- "Reorganizing and Disseminating Knowledge during the Nahda: Bustānī's Encyclopédie arabe Revisited", in: A. Christmann/J.-P. Hartung (eds.), *Islamica, Studies in Memory of Holger Preißler (1943-2006)*. *Journal of Semitic Studies*. Supplement 26. pp. 101-126.
- Grabar, Oleg. *The Formation of Islamic Art*. New haven, London: Yale University Press, 1987
- *Islamic Visual Culture, 1100–1800. Constructing the Study of Islamic Art, Volume II*. Hampshire (UK): Ashgate Publishing. 2006.
- *Masterpieces of Islamic Art, The Decorated Page from the 8th to the 17th Century*. Munich, Berlin, London, New York: Prestel Verlag, 2009.
- Guesdon, Marie-Geneviève, Annie Vernay-Nouri. *L'Art du Livre Arabe, du manuscrit au livre d'artiste*. Paris: Bibliothèque Nationale de France. 2001.
- Dominique Clévenot, *Peintures*: pp. 110–137.
- Hafez, Kai. *Mass Media, Politics, and Society in the Middle East*. Cresskill, N.J.: Hampton, 2001.
- al-Ḥāl, Yūsuf. *Yawmiyyāt Kalb (Diary of a Dog)*. Beirut: Dār al-Nahār, 1987.
- Hanebutt-Benz, Eva, Dagmar Glass, Geoffrey Roper eds., in collaboration with Theo Smets, *Middle Eastern Languages and the Print Revolution. A cross-cultural encounter. A catalogue and companion to the Exhibition*. Westhofen: WVA-Verlag Skulima, 2002.
- Eva Hanebutt-Benz, *Type specimens of Oriental scripts from European type foundries*:

- pp. 13-32;
- Karl Schaefer, Arabic printing before Gutenberg: pp. 123-128;
- Geoffrey Roper, Early Arabic printing in Europe: pp. 129-150;
- Dagmar Glass, Geoffrey Roper, Hrant Gabeau, Arabic book and newspaper printing in the Arab world: pp. 177-205, pp. 206-226;
- Harris, William. *Lebanon A History*. London: Oxford University Press, 2012.
- Hāšim, Maud Istfān. (Maud Estfan Hachem). *Tiğārat al-Ḥarf al-Maṭbūʿ, Našr al-Kitāb fi Lubnān wa Twazīʿuhu fi al-Ālam al-ʿArabī* (*The Commerce of the Printed Letter, Publishing the book in Lebanon and Distributing it in the Arab World*). Beirut: Dār al-Sāqī. 1993.
- Hāšim, Fr. Rīmū. *Dirāsāt Taḥlīliyya fi Tārīḥ al-Mawārīna fi Lubnān min al-Našʿa ḥatta al-Intidāb al-Faransī* (*An Analytical Study of the History of the Maronites in Lebanon from its Foundation until the French Mandate*). Ḥadaṭ-Bʿabda: Manšūrāt al-Ġāmiʿa al-Antūniyya / Université Antonine, 2008.
- Haslam, Andrew. *Book Design*. London: Laurence King Publishing, 2006.
- Hassan, Salah M. "El-Touni: The Visionary Artist as a Pan-Arab Image-Maker", *El-Touni: A Design Retrospective. Design Works and Illustration by Helmi El-Touni*. Exhibition catalogue. Cairo: American Univeristy in Cairo, 2014. pp. 5–12.
- Hayat Kurnilius Fan Dik* (*The life of Cornelius Van Dyck*) printed in Bʿabda, Lebanon at al-Maṭbaʿa al-ʿUṭmāniyya (the Ottoman Press) in 1900.
- Herzstein, Rafael. 'Les phases de l'évolution de l'Université Saint-Joseph à Beyrouth: les premières décennies (1875–1914)'. *Historical Studies in Education/Revue d'histoire de l'éducation*. Vol. 24. No. 1. Spring 2012. Ottawa: CSSE (Canadian Society for the Study of Education), 2012. pp.21–41.
- Hourani, Albert. *A History of the Arab Peoples*. London: Faber & Faber 1991.
- , *Arabic Thought in the Liberal Age*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
- , "Bustānī's Encyclopaedia", *Journal of Islamic Studies* (1990) 1 (1): 111-119.
- Howsam, Leslie. *Cheap Bibles: Nineteenth-Century Publishing and the British and Foreign Bible Society*. Cambridge: Cambridge University Press. 1991.
- Hoskin, Franklin E. "A completed Chapter in Bible History", from *Al-Kitāb al-Muqaddas al-ʿArabī*. Beirut: American Press. 1915.
- Hubayš, Fuʿād. *Rasūl al-ʿUry*. Beirut: Éditions Snoubar Bayrout, 2014.
- Ḥūrī, Raʿīf. "Yaqẓat al-Waʿī al-ʿArabī fi Maqāmāt al-Yāziġī," *Al-Makšūf*. 1936. pp. 426–427.
- Idrīs, Suhayl. "Risālat Al-Ādāb" (The mission of literature). *Al-Ādāb*, Vol.1, No.1, January 1953. Beirut: Dār al-ʿIlm lil-Malāyīn, 1953. p.1.

Ismā'īl, Sāmīr Muḥammad. "Naḍīr Nab'a, al-Gulnār al-Dimašqī" (Nazir Nabaa the Damacene Journal). *Al-Safīr: Funūn wa 'Ulūm/Taqāfa*. 19 Feb 2016. p. 12.

Jacob, H. ed., Beatrice Warde, *The Crystal Goblet: Sixteen Essays on Typography*, Sylvan Press, London, 1955.

Jalabert, Henri SJ. *Jésuites au Proche-Orient. Notice bibliographiques*. Université Saint-Joseph — Faculté des Lettres et Sciences Humaines: Collection Hommes et Sociétés du Proche-Orient, 1986.

———, *L'Imprimerie catholique de Beyrouth, 1852–1966*. Beirut: 1967.

Kahale, Joseph Elie. *Abdallah Zakher: Philosophe, Théologien Et Fondateur De L'imprimerie Arabe En Orient : Son Époque, Sa Vie, Ses Oeuvres*. Paris: DANAIR, 2000.

——— (Kaḥḥāle, Ġūzīf Ilyās). *Zāḥir: Muḥtakir al-Maṭba'a al-'Arabiyya (Zāḥir: The Inventor of the Arabic Press)*. Aleppo: Markaz al-Inmā' al-Ḥaḍārī (Center for Cultural Development), 2002.

Karnouk, Liliane. *Modern Egyptian Art : the Emergence of a National Style*. Cairo, Egypt: American University in Cairo Press, 1988.

——— *Modern Egyptian Art, 1910-2003*. Rev. ed.. Cairo: American University of Cairo Press. 2005.

Khal, Helen. *The Woman Artist in Lebanon*. Beirut: Institute for Women's Studies in the Aran World, 1987.

Khalaf, Samir. *Cultural Resistance : Global and Local Encounters in the Middle East*. London: Saqi Books, 2001.

——— *Civil and Uncivil Violence in Lebanon : a History of the Internationalization of Human Contact*. New York: Columbia University Press, 2002.

———, and Philip S. Khoury. *Recovering Beirut : Urban Design and Post-war Reconstruction*. Vol. Social, economic, and political studies of the Middle East, v. 47 Leiden ; New York: Brill, 1993.

———. *Heart of Beirut: Reclaiming the Bourj*. London: Saqi, 2006.

Khattar, Nasri. *The unified Arabic type*. New York: 1947

Khoury Nammour, Yara. *Nasri Khattar, A Modernist Typotect*. Amsterdam: Khatt Books, 2014.

Kinross, Robin. *Modern Typography : an Essay in Critical History*. Hyphen Press: London.

First Edition 1992. Second Edition 2004.

——— *Unjustified Texts, Perspectives on Typography*. Hyphen Press: London 2002.

Kortbawi, John. 'Arabic Typography: A Brief History and Attempts to Reform it in Parallel with latin Typography'. *TypoGraphic*. Issue No. 60. London: ISTD (International Society of Typographic Designers). 2004. PDF

- “Imprimerie Catholique: The history of Publishing Educational Arabic Books”, Paper presented at Al-Kitāb wa Mustaqbal al-Ṭāqāfa al-‘Arabiyya: Contemporary Arabic Book Design Panel. Abu Dhabi: Abu Dhabi International Book Fair 2012, March 29, 2012.
- Kratsckowsky, Ignaz. *The Encyclopedia of Islam* 4, 1934. pp. 1160–1171.
- Krek, Miroslav. “Some observations on printing Arabic in America and by American Abroad”. Witkam Jan Just, ed. *Manuscripts of the Middle East* 6. Leiden: Ter Lugt Press, 1992.
- Labbād, Aḥmad al-, Ed. “Ṣāḥib al-Baṣar wa al-Baṣīra” (The One with Sight and Insight). Muḥyī al-Dīn al-Labbād. *Naẓar! Arba‘at Albūmāt fī Kitāb Wāhid (Sight! Four Albums in One Book)*. Cairo: Al-Hay’a al-Miṣriyya al-‘Āmma lil-Kitāb. 2012.
- Labbād, Muḥyī al-Dīn al- (Mohieddine Ellabbad), Firyāl Ġazūl (Ferial Ghazoul), ‘Amrū al-Kafrāwī (Amro Al-Kafrawy), Ḥasnā’ Riḍa Mikdāšī (Hasna Reda-Mekdashy), Maḥğūb ‘Umar (Mahgoub Omar), and Aḥmad al-Labbād (Ahmad Ellabbad). “Ṭufūlat al-Dākira al-Baṣariyya” (The Childhood of Visual Memory). *Alif: Journal of Comparative Poetics*, No. 27, Childhood: Creativity and Representation / Al-Ṭufūla Bayna al-Ibdā‘ wa al-Talaqī. 2007. Cairo: AUC Press. 2007. pp. 82–104.
- Laurie, Rev. Thomas D.D. Ed. (1819-1870), Rev. H. H. Jessup, D. D. (1870-1901) Ed. *Brief Chronology of the Syrian Mission: 1819–1870 Under the ABCFM, 1870–1901 Under the American Presbyterian Church*. Beirut: American Mission Press, 1901.
- Linotype and Machinery Limited. “Linotype composition in Arabic” *Linotype Matrix* No. 23, 1955
- , “Simplified Arabic” *Linotype Matrix* #32, 1959
- , “New faces of the ’50s” *Linotype Matrix* #33, 1960
- , *Yakout: a fine simplified Arabic design for Linotype composition*. Cheshire, England.
- Lupton, Ellen. *Thinking with Type, A critical Guide for Designers, Writers, Editors & Students*. Princeton Architectural Press: New York 2004.
- Maasri, Zeina. *Off the Wall: Political Posters of the Lebanese Civil War*. London: I.B.Tauris, 2008.
- , “The Print Culture of Film,” *Hādā al-Masā’, al-Sīnamā fī Lubnān 1929–1979 / Tonight, Cinema in Lebanon 1929–1979*. Ed. Abboudi Abou Jaoude. Beirut: Alfurat for Publishing and Distribution. 2015.
- Majaj, Lisa Suhair , Paula W. Sunderman, Therese Saliba, eds. *Intersections: gender, nation, and community in Arab women’s novels*. Syracuse, NY: Syracuse University Press, 2002.
- Mak, Bonnie. *How the Page Matters* (studies in Book and Print Culture). Toronto: University of Toronto Press, Scholarly Publishing Division, 2011.
- Makariyus, Shahīn. *Al-Ma‘ārif fī Sūriya, al-Muğamma‘ al-‘Ilmī al-Šarqī (Knowledge in Syria, the Eastern Scientific Association)*. Speech made during the meeting of January 1883. Beirut: 1883.

- Makdisi, Ussama. *The Artillery of Heaven: American missionaries and the failed conversion of the Middle East*. Ithaka, NY.: Cornell University Press, 2008.
- Manāṣfī, Īmān Muḥyī al-Dīn al-, Hišām Našāba, *al-Šayḥ ‘Abd al-Qādir al-Qabbānī wa Ġarīdat Tamarāt al-Funūn*. Beirut: Dār al-‘Ilm lil-Malāyīn, 2008.
- “Ma’raḍ al-kitāb al-‘arabī,” *Al-Ādāb* 6, 1953. p. 74.
- McVarish, Emily. “‘The Crystal Goblet’: The Underpinnings of Typographic Convention,” *Design and Culture*, 2:3. November 2010. p. 285–307.
- Mehta, Brinda J. “Palestinian Women and the Problematics of Survival”. *Rituals of memory: in contemporary Arab women's writing*. Syracuse NY: Syracuse University Press, 2007.
- , “The Mothers of the Intifada in Liana Badr's *Eye of the Mirror*”. *The South Atlantic Quarterly*, Volume 102, Number 4, Fall 2003. pp. 809–823.
- Meisami, Julie Scott, Paul Starkey Eds. *Encyclopedia of Arabic Literature, Volume 2*. London: Routledge, 1988.
- Mermier, Franck. *Le Livre et la Ville*. Paris: Acte Sud/Sindbad, 2005.
- Middendorp, Jan. *Shaping Text*. Amsterdam: BIS Publishers, 2012.
- Mulūḥī, Dr. Miḥyār ‘Adnān al-. *Muḡam al-Ġarā’id al-Sūriyya, 1865–1965. (Dictionary of Syrian Newspapers 1865–1965)*. Damascus: Al-‘Ula lil-Našr wa al-Twazī‘. 2001.
- Munāṣira, ‘Izz al-Dīn al-. *Mawsū‘at al-Fann al-Taškīlī al-Filastīnī fī al-Qarn al-‘Ishrīn : Qirā‘a Tawfīqiyya, Ta’rīḥiyya wa Naqdiyya* (Encyclopedia of Palestinian Art in the Twentieth Century: A Documentary, Historical and Critical Reading). Amman: Dar Majdalawi Pub. & Dis. 2003.
- Munīf, ‘Abd al-Raḥmān. “Al-Ġazāl Alladī Maḍā” (The Gazelle that has Passed), in *Dīwān Bahaḡiḡū*. Beirut–Cairo: Dār al-Safīr–Dār al-Mustaqbal al-‘Arabī, 2005.
- Muruwwa, Karīm. “Suhayl Idrīs”. *Ḍikra* (In Memory). *Al-Ādāb*, 12. 2008. pp. 116–117.
- al-Nādī al-Ṭaqāfī al-‘Arabī / Naqābat Ittiḥād al-Nāšīrīn fī Lubnān (The Arab Cultural Club / The Association of Publishers in Lebanon). *Ḥamsūn ‘Āman Tārīḥ min Ḍahab, al-Yūbīl al-Ḍahabī: Ma’raḍ Bayrūt al-Duwalī al-‘Arabī lil-Kitāb 1956–2006. (50 years of Golden History, the Golden Jubilee: The Beirut International Arab Book Fair 1956–2006)*. Beirut: 2006.
- Nachabe Taan, Yasmine. *Hilmi Al-Tuni: Evoking Popular Arab Culture*. Amsterdam: Khatt Books, 2014.
- Nāṣir, Amḡad. “Interview with Riyāḍ al-Rayyis: Suqūt Āḡir Qal‘a Libirāliyya (The Fall of the Last Liberal Fort)”, (London: *Al-Quds al-‘Arabī*, 10 May 1995). Republished in *Al-Šaḡāfa Laysat Mihnatī, Aḡādīt wa Ḥiwārāt (Journalism is not my Professions, Discussions and Interviews)*, Ed. Riyāḍ al-Rayyis. Beirut: Riad El Rayyes Books, 2011.

- Nasrallah, Joseph P. *L'imprimerie au Liban*. Harissa: Imprimerie de Saint Paul, 1949. [Préface par Charles Corm].
- Nuṣayr, ʿĀyida Ibrāhīm. *Ḥarakat Naṣr al-Kutub fi Miṣr fi al-Qarn al-Tāsiʿ Aṣar* (*The Book Publishing Movement in Egypt in the 19th Century*). Cairo: Al-Hayʾa al-Miṣriyya al-ʿĀmma lil-Kitāb, 1994.
- O'Kane, Bernard. *Early Persian Painting: Kalila and Dimna Manuscripts of the Late Fourteenth Century*. London: I.B. Tauris. 2003.
- Orne, John A. B. "The Arabic Press of Beirut, Syria". *The Bibliotheca Sacra*. Vol. 51 April 1894. Dallas: Dallas Theological Seminary. 1894.
- Patel, Abdulrazzak. *The Arab Nahdah: The Making of the Intellectual and Humanist Movement*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2013.
- Pedersen, Johannes. *The Arabic book*. Transl. Geoffrey French. Introduction by Robert Hillenbrand, Ed. Princeton, N.J. : Princeton University Press, 1984.
- Penrose, Stephen B. *That They May Have Life, the Story of the American University of Beirut 1866*. Beirut: American Press, 1941.
- Porter, Venetia. *Word into Art: Artists of the Modern Middle East*. London: British Museum, 2006.
- Pritchard, James B. *Archeology and the Old Testament*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 1958.
- Proudfoot, I. 'Mass Producing Hourī's Moles, or Aesthetics and Choice of Technology in Early Muslim Book Printing', in *Islam: Essays on Scripture, Thought and Society: A Festschrift in Honour of Anthony H. Johns*. P. G. Riddell and T. Street, eds. Leiden: Brill, 1997. pp. 161–184.
- Qizmakhuri, Yusuf, Ed. *al-Ġamʿiyya al-Sūriyya Ḥuṭba lil-ʿulūm wa-al-funūn, 1847-1852*. Beirut: Dār al-Ḥamrā', 1990.
- Rabīʿī, Shawkat al-. *Al-Fann al-Taškīlī fi al-Fikr al-ʿArabī al-Ṭawrī* (*Visual Art in Arab Revolutionary Thought*). Iraq: Ministry of Culture and Information. Dār al-Rashīd. Art Series, 1979.
- Rayyes, Riad El-, *21 Sana min al-Intāğ / 21 Years of Active Development 1986–2007*. Beirut: Riad El Rayyes Books, 2007.
- , *Al-Ṣaḥāfa Laysat Mihnatī, Aḥādīṭ wa Ḥiwārāt* (*Journalism is not my Professions, Discussions and Interviews*), Ed. Riyāḍ al-Rayyis. Beirut: Riad El Rayyes Books, 2011.
- Roper, Geoffrey. *The History of the Book in the Middle East*. Farnham, Eng.: Ashgate, 2013.
- "The Beginning of Arabic Printing by the ABCFM, 1822-1841". *Harvard Library Bulletin*.
- "Fāris al-Shidyāq and the Transition from Scribal to Print Culture in the Middle East", in *The book in the Islamic World*. Atiyeh, George N. ed. (Albany, NY: State University of New York Press. 1995).

- “National Awareness, Civic Rights, and the Role of the Printing Press in the 19th Century: The Careers and Opinions of Fāris al-Shidyāq, His Colleagues and Patrons,” in *Democracy in the Middle East: Proceedings of the Annual Conference of the British Society for Middle Eastern Studies, 8-10 July 1992, Univ. of St Andrews, Scotland* ([Durham]: BRISMES, 1992).
- "History of the Book in the Muslim World". *The Oxford Companion to the Book*. Oxford : Oxford University Press, 2010
- Sāba, ʿĪsa Miḥāʾil. *al-Šayḥ Ibrāhīm al-Yāziǧī 1847–1906*. Cairo: Dār al-Maʿārif bi-Miṣr, 1955.
- Šābāt, Ḥalīl. *Tārīḥ al-Ṭibāʿa fī al-Šarq al-ʿArabī*. (*History of Printing in the Arab East*). Maktabat al-dirāsāt al-tārī_kiyya. Cairo : Dār al-Maʿārif bi-Miṣr, 1958, 1966.
- Sacks, Jeffrey. *Iterations of Loss: Mutilation and Aesthetic From, Al-Shidyaq to Darwish*. Fordham: Fordham University Press, 2015.
- Sadgrove, Philip Charles. *The Development of the Arabic Periodical Press and Its Role in the Literary Life of Egypt (1798-1882)*.
- *History of Printing and Publishing in the Languages and Countries of the Middle East*. Oxford: Oxford University Press on Behalf of the University of Manchester. *Journal of Semitic Studies*. Supplement 15. Oxford: Oxford University Press, 2004.
- *Printing and Publishing in the Middle East: Papers from the Second Symposium on the History of Printing and Publishing in the Languages and Countries of the Middle East, Bibliothèque Nationale De France, Paris 2-4 November 2005*. Oxford: Oxford University Press, 2008.
- , “Al-Yāziǧī, Nāṣīf (1800-71),” Julie Scott Meisami, Paul Starkey Eds. *Encyclopedia of Arabic Literature*, Volume 2. London: Routledge, 1998.
- Safwat, Nabil F. *The art of the pen: calligraphy of the 14th to 20th centuries*. Part of The Nasser D. Khalili Collection of Islamic Art. Oxford: Nour foundation, 1996.
- Saʿīd, Dāwūd al-. *Al-Našr al-ʿĀlī fī Miṣr*. Cairo: Dār al-Taysīr, 2008.
- Said, Edward W.. *The World, the Text, and the Critic*. Cambridge, Mass: Harvard University Press, 1983.
- Said, Hakim Mohammed, ed. transl. *Al-Bīruni's book on pharmacy and materia medica*. Karachi : Hamdard Academy, 1973.
- Salameh, Frank. *Language, Memory, and Identity in the Middle East: The Case of Lebanon*. Plymouth, UK: Lexington Books. 2012.
- Salibi, Kamal S. *A House of Many Mansions, The History of Lebanon Reconsidered*. London: I.B. Taurus. 1989, 2002, 2003.
- , Yusuf K. Khouri, eds, *The Missionary Herald. Reports from Ottoman Syria, 1819–1870*, vol. I. Amman: Royal Institute for Inter-Faith Studies, 1995.

- Salmān, Ṭalāl. "Al-Ṭifl al-Laḍī Aṭa al-Raḡul Kaṭīran" (The Child Who Gave a Lot to the Man)", *Dīwān Bahaḡḡū*. Beirut–Cairo: Dār al-Safīr – Dār al-Mustaqbal al-‘Arabī, 2005.
- Saloul, Ihab. *Catastrophe and Exile in the Modern Palestinian Imagination: Telling Memories*. Palgrave Macmillan: 2012.
- Santini, Maud Leonhardt. *Paris, Librairie Arabe*. Paris: Parenthèses, 2006.
- Ša‘t, Nabīl, *Dār al-Fatā al-‘Arabī Catalogue 1987*. Beirut: Dār al-Fatā al-‘Arabī, 1987.
- Saudi, Mona ed., Vladimir Tamari (designer), *In Time of War: Children Testify. Drawings by Palestinian Children*. Beirut: Mawakef / Popular Front for the Liberation of Palestine, 1970.
- Šayḡu, Luwīs (Louis Cheikho). *Tarikh Fann-al-Ṭibā‘a fī al-Mašriq* (History of the art of printing in the Arab East). 2nd ed. Beirut: Dār al-Mašriq, 1987, 1995.
- , *Kalīla wa-Dimna, Aqdam Naṣṣa Maḡṭūṭa Mu’arraḡa*. Beirut: Al-Maṭba‘a al-Kāṭūlikiyya lil-Ābā’ al-Yasū‘iyyīn, 1905.
- Schumann, Christoph. *Liberal Thought in the Eastern Mediterranean Late 19th Century until the 1960s*. Leiden: Brill, 2008.
- Sheehi, Stephen. *Foundations of Modern Arab Identity*. Gainesville: University of Florida. 2004.
- Shidyāq, A., & Bird, I., *Brief memoir of Asaad Esh Shidiak: an Arab young man, of the Maronite Roman Catholic Church*. Boston: Crocker & Brewster, printers, 1833.
- Sinnū, Ahyāf. "Maḡallat al-Mašriq wa al-Ādāb al-‘Arabiyya Munḍu al-Ġāhiliyya Ḥatta al-Ḥarb al-Ālamiyya al-‘Ula", *Al-Mašriq*, vol. 72, 1998, pp. 307–342.
- Sluglett, Peter. "The Mandate System: High Ideals, Illiberal Practices" in Christoph Schumann. ed. *Liberal thought in the Eastern Mediterranean*. Leiden: Brill, 2008. pp. 29–49
- Smith, E. and C.V.A. Van Dyck, *A Brief Documentary History of the Translation of the Scriptures in the Arabic Language*. Beirut: American Presbyterian Mission Press, 1900.
- Smitshuijzen-AbiFares, Huda. *Arabic Typography, A comprehensive Sourcebook*. London: Saqi Books. 2001.
- , "Creative Contemporary Design in the Arab World," *Culture and Globalisation: Cultural Expression Creativity and Innovation*. Helmut K. Anheier, Yudhishithir Raj Isar eds. (London: Sage, 2010) 133–134.
- Souarn, Romuald. "L'imprimerie catholique de Beyrouth et son œuvre en orient (1853-1903)." *Échos d'Orient*, tome 7, n°45, 1904.
- Suarez, Michael F. S.J. & H. R. Woudhuysen, ed. *The Oxford Companion to the Book*. Oxford : Oxford University Press, 2010.
- Robinson, Andrew. "Writing Systems". pp. 1–23.
- Cummings, Brian. "The Book as Symbol". pp. 63–65.

- Üçerler, M. Antoni J. "Missionary Printing". pp. 73–78.
 - Chamberlain, Daven Christopher. "Paper". pp. 79–87.
 - Mosley, James. "The Technologies of Print". pp. 89–104.
 - Goldman, Paul. "The History of Illustration and its Technologies". pp. 137–145.
 - Pearson, David. "Bookbinding". pp. 147–155.
 - Gardiner, Eileen & Ronald J. Musto. "The Electronic Book". pp. 164–171.
 - Roper, Geoffrey. "The History of the Book in the Muslim World". pp. 321–339.
- Sulzberger, C. L.. *The Last of the Giants*. New York: MacMillan, 1970.
- Taan, Yasmine Nachabe. *Hilmi Al-Tuni: Evoking Popular Arab Culture*. Amsterdam: Khatt Books, 2014.
- di-Ṭarrazī, Filīb. *Tārīḥ al-Ṣiḥāfa al-ʿArabiyya (History of the Arab Press)*, Vol. I. Beirut: al-Maṭbaʿa al-Adabiyya, 1913.
- Tether, Leah "Mise en page, mise en écran". *LOGOS* 25.1. Leiden: Brill, 2014. pp. 21–36
- The Association of Lebanese Women Researchers (Bahithat), *Qiṣṣatuna Qiṣṣa! Adab al-Atfāl al-Yawm = What a Story: Children's Literature Today*. Beirut: Taḡammuʿ al-Bāḥṭāt al-Lubnāniyyāt, 2009.
- , *Qiṣṣatuna Qiṣṣa! Al-Siyāsa fī Adab al-Atfāl = What a Story: Politics Children's Literature*. Beirut: Taḡammuʿ al-Bāḥṭāt al-Lubnāniyyāt, 2012.
- Tibawi, A. L. *American interests in Syria, 1800-1901 : a study of educational, literary and religious work*. Oxford University Press. Oxford : Clarendon. 1966.
- Tibi, Bassam. *Arab Nationalism: A Critical Inquiry*. London: Macmillian, 1981.
- Trābulsī, Fawwāz. *Ḥarīr wa Ḥadīd, min Ġabal Lubnān ila Qanāt al-Suways* (Silk and Iron, from Mount Lebanon to the Suez Chanal). Beirut: Dār Riyāḍ al-Rayyis lil-Kutub wa al-Našr, 2013.
- , and ʿAzīz ʿAzmah. *Aḥmad Fāris al-Šidyāq, Silsilat al-Aʿmāl al-Maḡhūla* (Aḥmad Fāris al-Šidyāq, the Series of Unknown Works). Beirut: Dār Riyāḍ al-Rayyis lil-Kutub wa al-Našr, 1995.
- , (Traboulsi, Fawwaz). *A History of Modern Lebanon*. London: Pluto Press, 2007.
- Traboulsi, Nawal. "Revolution for Kids," transl. Hassan Khan, *Bidoun* Winter 2009/2010. pp. 26-29.
- Tueini, Ghassan, and Fares Sassine. ed. *El Bourj. Place de la Liberté et Porte du Levant*. Beirut: Éditions Dar An-Nahar. 2000.
- Tueini, Ghassan, *Sirr al-Mihna wa-Asrārūn Uḥra (The Profession's Secrets and Other Secrets)*. Beirut: Dār al-Nahār, 1995.
- Université Saint-Joseph. *Les Jésuites en Syrie - 1831-1931*. (12 Volumes)– I. Le séminaire oriental, Beyrouth –II. La faculté française de médecine. –III. L'école de droit –IV. L'école d'ingénieurs

- V. Le collège et le cercle –VI. Les oeuvres de presse –VII. L'apostolat social –VIII. L'observatoire de Ksara et .météorologie –IX. L'oeuvre scientifique –X. Dans le bled, le missionnaire –XI. Les auxiliaires du missionnaire –XII. Les frères coadjuteurs missionnaires. (12 petites volumes in–4°). Paris: Les éditions Dillen, 1931.
- ‘Uraybī, Muḥammad ‘Alī al-. *Bayrūt Āṣimat al-Ṭaqāfa wa al-Ṭibā’a wa al-Naṣr*. (*Beirut the City of Culture, Printing and Publishing*). Beirut: Dār al-Ḥadāṭa, 2009.
- Viswanathan, Gauri. Ed. *Power, Politics, and Culture. Interviews with Edward W. Said*. New York: Vintage Books. 2001.
- Zachs, Fruma. *The Making of a Syrian Identity. Intellectuals and Merchants in Nineteenth Century Beirut*. Social, Economic and Political Studies of the Middle East and Asia. Series. Vol. 98. Leiden, Boston: Brill, 2005.
- Zalman, Amy. "Gender and the Palestinian Narrative of Return in Two Novels by Ghassan Kanafani". Yasir Suleiman and Ibrahim Muhawi, Ed. *Literature and Nation in the Middle East*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2006.
- Zayn, Nūr al-Dīn Zayn. *Nuṣū’ al-Qawmiyya al-‘Arabiyya* (*The Rise of Arab Nationalism*). Beirut: Dār al-Nahār, 1962, 1972, 1979, 1986.
- Zūkār, Al-Ṣādīlī. “Hiwār lam Yunṣār ma’a D. Suhayl Idrīs. ‘An al-Ši’r, wa al-Kitāb, wa al-Ḥubb, wa Ṣarā’i al-Aqlām” (An Unpublished Discussion with Dr Suhayl Idrīs on Poetry, the Book, Love, and the Buying of Pens). Beirut: *Al-Ādāb*. 7/8/9, 2008. pp. 89

2.2. Internet sources

- 29LT Fonts Catalogue. <https://www.29lt.com/fonts-catalogue>
- Arabic e-book. (in Arabic). <http://www.myarabicebook.com/about.aspx>
- Abi Saab, Pierre. “Burhān Karkutlī, al-‘Aṣr al-ḍahabī li-Bayrūt” (Burhan Karkutli, the Golden Age of Beirut), *Al-Akhbar newspaper*, Adab wa Funūn. 27 August 2009, <http://www.al-akhbar.com/node/75180>.
- Abi Samra, Muḥammad. “Bayna al-Wuḡūd wa al-iltizām al-Qawmī” (Between Existence and Nationals Engagement). *Mulḥaq Ġarīdat al-Nahār* (*al-Nahār Supplement*). Posted: 9 February 2013. <http://mhamadabisamra.wordpress.com/2013/02/16/>
- Abu al-‘Āṣī, Aḥmad. “Kā’ināt Aḥmad Ḥiḡāzī al-Mudhiṣa...ba’da niṣf Qarn min al-Muṣāḡaba” (The Astonishing Creatures of Aḥmad Ḥiḡāzī... following half a century of trouble-making), *Al-Wasat* 186 (2003). Web <http://www.alwasatnews.com/186/news/read/199377/1.html>.

Abu al-‘Ula, Muḥammad Ḥusayn. “Al-Rassām Ġamāl Quṭb Yaktub Tārīḥ al-Fann al-Taškīlī” (The Artist Gamal Qutb Writes the History of Fine Arts). *Al-Ḥayāt*. Issue 16505. Section: Adāb wa Funūn (Literature and Arts). Cairo: 12/6/2008. http://daharchives.alhayat.com/issue_archive/Hayat%20INT/2008/6/12/....html

Abu Faḥr, Ṣaqr. “‘Abd al-Wahhāb al-Kayyālī Ḥulāṣat Ġilin Farīd,” *Al-Safīr Palestine Archive*. June 2012. <http://palestine.assafir.com>

——, “Mahḡūb ‘Umar: al-Ḥikāya al-Nādira” (Mahgub Omar, the Rare Story), *Assafir Palestine Archive*. Spring 2012. <http://palestine.assafir.com/Article.ID2208>.

Abu Khalil, As‘ad. “Radical Reform in Islam: Shaykh Abdullah Al-Alayli.” *Al Akhbar English*. Posted: Mon, 27 October 2014, 15:44. Web. <http://english.al-akhbar.com>

“Abdel Wahhab Kayyali”, *Multaqa al-Fikr al-‘Arabī* (Arab Thought Forum), Personalities. Posted: June 10, 2014. <http://www.multaqa.org/access>

Adli Rizqallah, Blog, 14 September 2014, *Blogspot*, <http://adlirizkallah.blogspot.fr/>

‘Aflaq, Iyād Mīšīl. Ed. “Fi Sabīl al-Ba‘ṭ. Mīšīl ‘Aflaq al-Kitābāt al-Siyāsiyya al-Kāmila.” (On the Way of Resurrection. Michel Aflaq, the Complete Political Writings). Al Baath Online archive. <http://albaath.online.fr>

Agenda Culturel. “Le Répertoire des Artistes”.

——, <http://www.agendaculturel.com/Artiste-Dima-Raad>

——, <http://www.agendaculturel.com/Artiste-Noura-Badran>.

——, <http://www.agendaculturel.com/Artiste-Jana-Traboulsi>

Ahmed Kamel. <http://kamel-design.blogspot.fr/p/cv.html>

Aissaoui, Nadia. “Entretien avec l'écrivain syrien Zakaria Tamer et nouvelles inédites”. *Le Blog de Nadia Aissaoui. Mediapart*. Posted: June 9, 2012. <https://blogs.mediapart.fr/nadia-aissaoui/blog/090612>.

Al Arabiyya News Channel. “The Artist engages himself in Politics” *Al Arabiyya News Channel online* 14 September 2014. <http://enawafeth.alarabiya.net/content/artist-engages-himself-politics>.

Al Ahram weekly. “Syrian painter Youssef Abdelki” *Al Ahram weekly online* (2009; 957) <http://weekly.ahram.org.eg/2009/957/entertain.htm>

Al-Hakawati. “Naḏīr Nabaa”. *Al-Hakawati. Arab Cultural Trust*. Posted: 20 November 2008. <http://al-hakawati.net>.

Al-Jarida. “Man yatathakkar maḡallat al-Makšūf al-lubnāniyya” (who remembers the Al-Makšūf Journal). <http://www.aljarida.com/news/index/133490/>

Al Mohtaraf. Last updated: 9 February 2016. kameelhawa.com.

Al-Mu‘assasa al‘Arabiyya lil-Dirāsāt wa al-Našr, *AIRP Books*, <http://www.airpbooks.com/En/About>

American Board Pamphlet Collection, *Digital Library for International Research (DLIS)*

<http://www.dlir.org/arit-pamphlet-collection.html>

Arab Center for Architecture. Online database. Last Consulted 26 March 2016. <http://www.arab-architecture.org/db/architect/maha-nasrallah>

‘Āṣī, Aḥmad Abu al-. “Kā’ināt Aḥmad Ḥiğāzī al-Mudhiša...ba‘da niṣf Qarn min al-Muṣāğaba” (The Astonishing Creatures of Aḥmad Ḥiğāzī... following half a century of trouble-making), *Al-Wasat* 186 (2003) <http://www.alwasatnews.com/186/news/read/199377/1.html>.

ASSABIL <http://www.assabil.com/index/about.php>

Assaf, Pascale. “Albumāt al-dākira al-ṭaqāfiyya al-lubnāniyya fi kalimāt ḥayya wa ṣuwar” (Albums of Lebanese Cultural Memories in Live Words and Images). *Ġirāḥ fi dākira*. Last updated: 22 November 2009. http://pascalassaf.blogspot.nl/2009/11/blog-post_22.html

‘Atiyya, Ruba. “Tarāğū‘ al-Ādāb huwa Tarāğū‘ al-Āmāl al-Kabīra ba‘da Naksat 67” (The Regression of Literature is the Regression of hope after the *Naska* of ‘67). *Al-Dustūr* newspaper. Posted: 16 April 2010. <http://www.addustour.com>

Ayad, Christophe. “Ali au pays des merveilles. Du Caire à Bagdad, que lisent les enfants? A la rencontre de la littérature arabe, invitée d'honneur à Montreuil,” *Libération Livres* 29 November 2001. http://www.liberation.fr/livres/2001/11/29/ali-au-pays-des-merveilles_385595.

Ayloul. <http://ayloul.blogspot.fr>.

Bahgory. http://www.bahgory.com/Profile_Artist.htm

Balawi, Hassan. “Chronique de cravate rouge (2): Dr Mahjoub Omar” (Chronicle of a Red Tie (2) Dr Mahjoub Omar), *Mission de Palestine en France*. Posted: March 20, 2012. <http://www.palestine-diplo.com/spip.php?article528>

Banipal Magazine of Modern Arab Literature. Issue 13. Spring 2012. <http://www.banipal.co.uk>

Banna, Randa el-. “Graffiti, an art that changed Egypt – in focus with Ganzeer.” *The Cairo Post*. Posted: Feb. 11, 2014 14:40. <http://thecairopost.youm7.com/news/87270>

Bartuli, Elisabetta, Francesca Simmons transl. “Paper Revolutions,” *RESET*. Association for dialogue and intercultural understanding. Posted: Tuesday, 30 August 2011. <http://www.resetdoc.org/story/00000021707>.

Barjeel Art Foundation. Artist biographies from collection. <http://www.barjeelartfoundation.org/artist/egypt/ragheb-ayad/>

“Bāsim Sarḥān” *Mu‘assasat al-Quds lil-Ṭaqāfa wa al-Turāt / Al Quds Institution for Culture and Heritage*. http://alqudslana.com/index.phpaction=individual_details&id=1644

Batal, Dia. www.diabatal.com

BCC World News. 'Veteran Lebanese journalist Ghassan Tueni dies'. Last updated 8 June 2012.

<http://www.bbc.com/news/world-middle-east-18364105>

Benabdessadok, Cherifa. "Nacer Khemir ou la frénésie d'inventer" (Nacer Khemir or the Frenzy of Inventing). *Écrivains Maghrébins*. Posted: March 26, 2012.

<http://ecrivainsmaghrebins.blogspot.fr/2012/03/nacer-khemir-ou-la-frenesie-dinventer.html>.

Beirut Art Book Fair. <http://www.beirutartbookfair.com/>

Bin Ḥamza, Ḥusayn. "Rīm al-Ġundi Ġamāl al-Ḍaḥiyya" (Reem al-Juni Beauty of the Victim).

Al-Aḥbār. Adab wa Funūn. Issue 2613. Posted: Friday, June 12 2015 <http://www.al-akhbar.com/node/235372>

Bissat, Bana. "Lebanon's history retold in comic bubbles," *Your Middle East*. Last updated: 20 April 2014. http://www.yourmiddleeast.com/culture/lebanons-history-retold-in-comic-bubbles_23002

Bramley, Ellie Violet. "Syrian artist, Youssef Abdelke, arrested," *Now* (2013). 14 September 2014 <https://now.mmedia.me/lb/en/features/syrian-artist-youssef-abdelke-arrested>

"Burhan Karkutli, A Tale Of Love Revolution," Exhibition. The Virtual Gallery at Birzeit University, Ramallah (1994), 23 August 2014 http://virtualgallery.birzeit.edu/tour/item?id=578534exh_id=578576

Cairobooks. <https://cairobookstop.wordpress.com/publishing-houses/dar-el-shorouk>.

Cairo International Book Fair. <https://cairobookstop.wordpress.com/find-a-book-in-cairo/cairo-international-book-fair/>

Chahinian, Hasmig. "La maison d'édition Dar Onboz : une audace éditoriale." *Takam Tikou*. BNF Centre national de la littérature pour jeunesse, la joie par des livres, Paris. 2010. Last consulted: May 1, 2016. <http://takamtikou.bnf.fr/dossiers/dossier-2010-takam-tikou-a-20-ans/la-maison-d-edition-dar-onboz-une-audace-editoriale>

Chèvre, Mathilde. "Le petit fidâî, L'enfant dans la lutte pour la cause palestinienne et autres formes de résistances dans la littérature pour la jeunesse arabe (Égypte, Syrie, Liban) depuis 1967".

Paper presented at *Enfants en temps de guerre et littératures de jeunesse (20-21e siècles)*

Bibliothèque Nationale de France and l'Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand/Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétiques (CELIS), 18-19 October 2012 BnF, Paris.

Submitted: 20 December 2012. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00767601>

——, "Nazar !", *Carnets de l'IREMAM*, 2 February 2013. <http://iremam.hypotheses.org/1890>

Chouman, Hilal. <http://www.hilalchouman.com>

Coffman, Elesha. "Why are Protestant and Catholic Bibles different?", *Christian History*. Last consulted: 2 March 2015. <http://www.christianitytoday.com>.

- Conrad, Lawrence I. "Ihsan Abbas: Custodian of Arabic Heritage and Culture," *Al-Qantara*, Vol. XXVI, Issue 1, 2005 (Granada, Spain: CSIC, 2005) 5-17. <http://al-qantara.revistas.csic.es>
- Danielson, Virginia L. "Umm Kulthum. Egyptian musician". *Encyclopedia Britannica*. Last Updated: 13 October 2014. Last consulted: 23 February 2016. <http://www.britannica.com/biography/Umm-Kulthum-Egyptian-musician>.
- "Daqīqa ma' Ḥaṭṭāṭ.. Muḥammad 'Alī al-Makkāwī raḥimahu allāh" (A minute with a calligrapher... Muḥammad 'Alī al-Makkāwī may God have mercy on him). *Arabic Calligraphy Channel Youtube*. Posted: 13 March 2016. <https://www.youtube.com/watch?v=-obsfhj7siY>.
- Dar El Shorouk. <http://www.shorouk.com>.
- Dar Onboz. <https://www.facebook.com/pages/Dar-Onboz>
- Dār al-Šurūq*. <http://www.shorouk.com/about/arabic.aspx>
- Dār Taqāfat al-Atfāl/Children Culture House*. <http://childrenculturehouse.gov.iq>.
- Diab, Emtiaz. "Jaffa Book: Second chapter". Posted: 30 September 2010. <http://emtiadzdiab.blogspot.nl/2010/09/second-chapter.html>.
- The Editors of Encyclopedia Britannica. *Encyclopedia Britannica*. <http://www.britannica.com>
- , "The millet system"
- , "Nasif Yaziji"
- , "Buṭrus al-Bustānī"
- , "Aubrey Vincent Beardsley"
- Encyclopaedia Iranica*. <http://www.iranicaonline.org>
- , "Kalila wa-Demna"
- F. E. Boustany Foundation, Beirut. www.f-e-boustany.org
- Fares, Nicole. *Jadaliyya*. Web. Last updated: Feb 28 2013. <http://www.jadaliyya.com/pages/index/10394/32-by-sahar-mandour>
- , "Hayat (an excerpt from 32)". *World Literature Today*. Last updated: August 14, 2014. <http://www.worldliteraturetoday.org/blog-author/sahar-mandour>
- Farghali, Ibrahim. "Ḥiwār ma' al-Fanān al-Kabīr al-Rāḥil Muḥyi al-Dīn al-Labbād" (A discussion with the late great artist Muḥyi al-Dīn al-Labbād). *Nizwa* 19, 1999. <http://ifarghali.blogspot.fr/2010/09/blog-post.html?zx=b9e44cbaceb13448>.
- Farhi, Morris. "Mai Ghoussoub: Writer, artist and co-founder of Saqi." *The Independent*. 23 February 2007. <https://groups.google.com/forum/#!topic/alt.obituaries/fWYNyqoUZVc>
- Fāyid, Ziyād. "Ġamāl Quṭb, Rassām Riwayāt Maḥfūz al-Ḥālida" (Gamal Qutb, the Illustrator of Mahfouz' Eternal Novels). *Al-Mağğalla al-'Arabiyya (The Arabic Magazine)*. Last updated: 1 March, 2014. <http://www.arabicmagazine.com/arabic/ArticleDetails.aspx?Id=3403>.

- Feeney, John. "The Hidden Power," *Saudi Aramco World* (January/February 1982) 20-27. "Research: Habib Gorgi Sculpture Museum Restoration, Giza, Egypt," *ARCHNET*. <http://archnet.org/sites/7187>
- FontFont, International Font Foundry. <https://www.fontfont.com/fonts/amman-sans>
- Foula, Ahmed. "Al Šayḥšāb, Ḥiwār maʿ Muḥyi al-Dīn al-Labbād," (The Old-Young, a discussion with Mohieddine Ellabad) 19 July 2014, *Khatt Foundation*. <http://www.khtt.net/page/6376/en>.
- Frankfurt Buchmesse. <http://www.buchmesse.de>
- "Ġamāl Qutb, al-Lamsa al-Mubdiʿa fi al-Taḳāfa wa al-Šaḥāfa wa al-ʿIḻām" (Gamal Qutb, the Creative Touch in Culture, Journalism, and Media). *Al-Waṭan*. <http://www.al-watan.com>. Last updated: 27/04/2012.
- Gebeily, Maya. "The rebellion against death," *Now* (2014). 14 September 2014. <https://now.mmedia.me/lb/en/features/534813-the-rebellion-against-death>.
- Ghassan Kanaḑani's official site. <http://www.ghassankanafani.com>. Last consulted: 23 February 2016.
- Ghazaleh, Pascale. "Golo: Laughing in silence. In the theatre of the absurd, he is on stage with the audience," *Al-Ahram Weekly Online*, 530, pp. 19-25. April 2001. <http://weekly.ahram.org.eg/2001/530/profile.htm>
- "Ġiyāb Raḑwān al-Šaḥḥāl al-Fannān bi al-Luġa wa al-Ḥaṭṭ wa al-Lawn: Ġamāliyat al-Funūn al-Taqlīdiyya wa Mawḑūʿayy al-Insān wa al-Ṭabīʿa" (The Disappearance of Radwan al-Chahal the artist in Language and Calligraphy and Color: The Aesthetics of the Traditional Arts | and the Topics of Man and Nature). *Al-Saḑīr* (1988/10/20). *One Fine Art*. <http://www.onefineart.com>
- "Global recognition for Thoraya Obaid" *Arab News*. Posted: 18 June, 2015. <http://www.arabnews.com/news/768561>.
- Google Books. Sunʿallah Ibrāḥīm, *Taʿlab al-Šaḥrāʿ wa al-Rimal al-Muġarrid*. Google Books. <http://books.google.nl/books/about/>
- , *Al-Ḥiṣān Yantaqimu li-Raḑīqihi*. Google Books. <http://books.google.nl/books/about/>
- , *Al-Murġān Yastaʿīnu bi al-Šawāriḥ*. Google Books. <http://books.google.nl/books/about/>
- Google Font Library. <https://fontlibrary.org/en/font/droid-arabic-Nash>
- Gully, A.J. "al-Yāzidjī." *Encyclopaedia of Islam*, P. Bearman, Th. Bianquis, C.E. Bosworth, E. van Donzel, W.P. Heinrichs. Eds. Second Edition. Brill Online, 2016. http://referenceworks.brillonline.com.ezproxy.leidenuniv.nl:2048/entries/encyclopaedia-of-islam-2/al-yazidji-SIM_8007

Al-Ġumhūriyya al-Lubnāniyya, Wizārat al-ʿlām (Lebanese Republic's Ministry of Information).

"Tārīḥ al-Ṣahāfa al-Lubnāniyya" (History of the Lebanese Press). Last updated: 10 February 2016. <http://www.ministryinfo.gov.lb>.

Hachette-Antoine. www.hachette-antoine.com/about-hachette-antoine

Halasa, Malu. "Mai Ghousoub," *The Guardian*. Posted: Friday 23 February 2007 00.07 GMT. Last modified: Saturday 9 January 2016 01.28 GMT. <http://www.theguardian.com/news/2007/feb/23/guardianobituaries>.

Hamza, Doaa. "Artist Nagi Shaker has the World on a String," *Ahram Online*. Posted: 25 December 2011. <http://english.ahram.org.eg/News/30134.aspx>.

Hārūn, Dr. Ġūrġ. "Ṣālūn Maġalla" (The Salon of a Magazine). *Majallat al-Jayš*, Issue 241.

Last Updated: 1 July 2005. <http://www.lebarmy.gov.lb/ar/news/?8343#>

Ḥaṣān, ʿImād. "Suhail Idriss," *Banipal*, 31, 2008. <http://www.banipal.co.uk/contributors/544/suhail-idriss/>

Ḥāyik, Ranā. "Sariqa Adabiyya Tuḥyī Kitābāhu al-Malʿūn | Abūna fī ʿḤadīqat ʿAbdū Wāzin" (A Literary Theft Revives his Cursed Book | Our Father in the 'Garden' of ʿAbdū Wāzin), *Al-Aḥbār*, Adab wa Funūn (literature & arts), Issue 1436. Posted: Tuesday 14 June 2011. Last consulted: 10 July 2016. <http://al-akhbar.com/node/14522>

Hilal Chouman's website. <http://www.hilalchouman.com>

Hillmann, Michael. "Behrangī, Ṣamad" *Encyclopaedia Iranica*. Vol. IV, Fasc. 1, pp. 110-111.

Posted: 15 December 1989. Last Updated: 15 December 1989. <http://www.iranicaonline.org/articles/behrangei-samad-teacher>

"Ḥiwār Karīm Ādam: Rāḥ Fīn Zaman Aġlifat al-Kutub al-Qadīma" (Discussion Karin Adam: Where did the Era of Old Book Covers Go). *Dot Miṣr*. <http://www.dotm.sr/details>

Howeidi, Amira. "Hilmi El Touni: Message in a Fish," *Al-Ahram Weekly Online*, 453, 1999.

<http://weekly.ahram.org.eg/1999/453/profile.htm>

——, "Ibrahim El-Moallem: The world is not enough," *Al-Ahram Weekly Online*, 502, 5–11 October 2000. <http://weekly.ahram.org.eg/2000/502/profile.htm>

Husseini, Ali Zayn Al Abidin al-. *Muʿassasat al-Quds lil-Ṭaqāfa wa al-Turāt / Al Quds Institution for Culture and Heritage*. N.D. http://alqudslana.com/index.php?action=individual_details&id=352

Ibrahim El Moallem, Pioneer in the Arab Publishing. Documentary film. Saleem Media Production. 2015. Vimeo. <https://vimeo.com/144753503>.

Idrīs, Samāḥ. "Al-Iftitāḥiyya: al-Siyāsa wa al-Muwāṭana: Taḡriba Ṣaḥṣiyya fi Adab al-AṭfAal wa al-Naṣ'a" (Introduction: Politics and Citizenry: An Experiment in Children's and Youth Literature). *Al-Ādāb*. Spring 2012. <http://adabmag.com/node/482>.

"Ismā'īl Šammūṭ: Maḥmat al-Alwān wa Sīrat al-Šutāt" (Ismail Shammout, The Epic of Colors and the Life of Diaspora). *Arabs 48*. Last updated: 19 October 2010. <http://arabs48.com/?mod=articles&ID=74782>.

——, <http://ismail-shammout.com>

Jaber, Kamel. "Ali Assi: The Master of Lebanese Calligraphers" *Al-Akhbar English*. Posted: 2 February 2012. <http://english.al-akhbar.com/node/3817>

Jundi, Reem al-. "Taṣmeem Aḡlifāt al-Kutub" (Designing Book Covers). *Al-'Arabī al-Ġadīd*. Posted: 27 January 2015. <https://www.alaraby.co.uk/supplements/2015/1/27/>

Kameel Hawa. <http://kameelhawa.com> & www.mohtaraf.com

Karam, Ricardo. "Hadīṭ Āḥar: Waḍḍāḥ Fāris Ḥalaqa 11" (Another Discussion: Waddah Faris, Episode 11). Interview on *Alsumaria TV*. www.alsumaria.tv. & *YouTube*. <https://www.youtube.com/watch?v=qIXXZ5hhVyU>. Last updated: 22 February 2013.

Karray, Raouf. "Dar al-Fata al-arabi : créer et transmettre le patrimoine culturel arabe," (Dār al-Fatā al-'Arabī: creating and transmitting Arab cultural heritage) *Takam Tikou* Bibliotheque Nationale de France. Posted: 13 June 2014. <http://takamtikou.bnf.fr/dossiers/dossier-2013-patrimoine-et-transmission/dar-al-fata-al-arabi-cr-er-et-transmettre-le-patrim>.

Kawas, Mohamad. "Al-riwāya wa al-taḡama! Raṣā al-Amīr. Ġunātān Rāit" (The Novel and the Translation! Rasha Al Ameer. Jonathan Wright). *ANB TV*. Cultural program broadcast and posted: 18 May 2012. *YouTube*. <https://www.youtube.com/watch?v=iO7CYyvKCUQ>

Khatt Foundation. <http://www.khtt.net/person/35805/en>

Khawam, René. in *Dictionnaire des oeuvres de tous les temps et de tous les pays. Littérature, philosophie, musique, sciences*. Laffont-Bompiani. Paris: Laffont. 1983. <http://onefineart.com/en/artists/fouad-ephrem-boustany/>

Labbād, Aḥmad al-. Presentation of the book *Naẓar! Arba'at Albūmāt fi Kitāb Wāḥid* (*Sight! Four Albums in One Book*) at the Cairo International Book Fair 2013. "Al-rassām "Muḥyī al-Dīn al-Labbād" wa-kitābuhu "Naẓar" 'ala mā'idat al-niqāš fi ma'ra.d al-Qāhira al-duwalī lil-kitāb ḥaṣriyan fi Miṣr al-Maḥrūsa." *Youtube*. Posted: 16 February 2013. <https://www.youtube.com/watch?v=u8oXEoEll7M>

Laila Shawa, *October Gallery*. <http://www.octobergallery.co.uk/artists/shawa>.

LAU School of Architecture and Design. <http://sard.lau.edu.lb>

LEO GRAVURE S.A.L. Last consulted: 6 October 2013. <http://www.leogravure.com>

Linotype font foundry. <https://www.linotype.com/341162/janna-family.html>

Linotype Type Designers Directory. <https://www.linotype.com/3373/ahmed-lakhdar-ghazal.html>.

Loubet del Bayle, Jean-Christophe. "Les imprimeries missionnaires", *Typographie & Civilisation*.

Last updated 2006. http://www.typographie.org/gutenberg/liban/liban_3.html

Lucas Fonts. <http://www.lucasfonts.com/fonts/thesansarabic/>

Lunde, Paul. "Kalīla wa-Dimna," *Saudi Aramco World*, vol. 23, N° 4, July/August 1972. pp. 18-21.

<http://www.muslimheritage.com/article/kalila-wa-dimna>

Maajoun. www.maajoun.com

Mağallat 'Arabiyyāt al-Duwalīyya (International Magazine for Arab Women). "Al-Duktūra Ṭurayya 'Ubayd: Hādā huwa 'amalī wa-hāḍihi hiya ḥaqīqat waṭīqat mu'tamar al-sukkān" (Dr. Thoraya Obaid: this is my work and this is the truth about the mission of the population fund).

Posted: August 26, 2011. <http://www.arabiyat.com/content/coverage/403.html>

Mahmoud, Aly (Associated Press Writer), *Beirut, Lewiston Daily Sun*. 21 August, 1973. p 20.

Last consulted: 4 May 2015. <https://news.google.com/newspapersnid=IT5EXw6i2GUC&dat=19730821&printsec=frontpage&hl=en>.

Mahmoud, Sayed. "Hegazy, Master of Egyptian cartoons, Cartoonist famous for his Court Jester comic strip died on Friday 21 October aged 75", *Ahram Online*. Posted: 24 October 2011. <http://english.ahram.org.eg/News/24875.aspx>

——, "Book review: A love story for one Arabic letter." *Ahram Online*. Posted: 13 November 2011. <http://english.ahram.org.eg/News/26418.aspx>

Mahmoud, Sayyid. "Hussein Bikar: Rescuing an Egyptian Artist's Legacy," *Alakhbar English*.

Posted: 22 November, 2011. <http://english.al-akhbar.com/content/hussein-bikar-rescuing-egyptian-artist's-legacy>.

Majed, Ziad. "Du despotisme... et du printemps arabe". *L'Orient Le Jour: L'Orient Littéraire*.

Posted: March, 2011. http://lorientlitteraire.com/article_id3397

——, "Zakaria Tamer, l'éperon exilé". *L'Orient Le Jour: L'Orient Littéraire*. Posted: 7 June 2012. <http://www.lorientlitteraire.com/article.id3837>

Mandour, Sahar. Reuters Institute for the Study of Journalism, University of Oxford.

<https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/people/sahar-mandour-cultural-reporter-and-columnist-%E2%80%93-safir-newspaper-lebanon>.

——, *World Literature Today*. Last updated: 14 August 2014. <http://www.worldliteraturetoday.org/blog-author/sahar-mandour>

Martin, Douglas. "Mai Ghoussoub, 54, Writer and Provocative Publisher, Dies," *The New York Times*. Obituaries. Posted: 1 March 2007. <http://www.nytimes.com/2007/03/01/obituaries/oighoussoub.html>

Merhej, Lena. www.lenamerhej.com

Mermier, Franck. "La culture comme enjeu de la métropolisation : capitales et foires du livre dans l'Orient arabe" (Culture as an issue of metropolization : capitals and book fairs in the Arab East), *Cahiers de la Méditerranée*, 64 | 2002. Posted: 15 June 2004. Last consulted: 18 February 2012. <http://cdlm.revues.org/index74.html>.

Metwaly, Ati. "Egypt's renowned artist Nagy Shaker explores magic of light and 'fourth dimension,'" *Ahram Online*. Posted: Sunday, 24 May 2015. <http://english.ahram.org.eg/News/131055.aspx>.

Mikdadi, Salwa. "Egyptian Modern Art: The Quest for National Identity". *Heilbrunn Timeline of Art History*. The Museum of Metropolitan Art (The MET). Posted: October 2004. https://www.metmuseum.org/toah/hd/egma/hd_egma.htm.

Mikdashi, Hasna Reda (Previous Executive Director of Dār al-Fatā al-‘Arabī), Interview (digital recording), 16 July 2014 *Dar al-Fata al-Arabi / Online Exhibition at AUB, Beirut*. Posted: 28 September 2014. <http://www.aub.edu.lb/ulibraries/asc/online-exhibits/exhibits/show/dar-el-fata>.

"Miṣr: Mitrū wa Ṣurṭat al-Ādāb" (Egypt: *Metro* and the Literary Police). Posted: 22 April 2008. <http://www.menassat.com>.

Muruwwa, Zahra. "*Falāfil al-Nāzihīn*, riwāyat Samāḥ Idrīs lil-Fityān: Ṭaman al-Wa‘ī" (*Falāfil al-Nāzihīn*, a novel by Samah Idris for Young Adults: the Price of Awareness). *Assafir, Cultural section*. Posted: 29 January, 2011. <http://assafir.com/Windows/PrintArticle.aspx?ChannelID=10&ArticleID=226909&ref=Toolbar>

Mu’assasa Al-Dirāsāt wa al-Tanmiya wa al-‘Iyāda al-Tarbawīyya. Development, Studies and Pedagogic Clinic Foundation (DSPCF). http://dspcf.org/index_files/Page323.htm.

Mu’assasat Ġā’izat ‘Abd al-‘Azīz Su‘ūd al-Bābiṭayn lil-Ibdā‘ al-Šī‘rī (Institute of the Prize of Abdelazziz Al-Babitayn for Creativity in Poetry). Last updated: 2008. <http://www.albabbtainprize.org/Encyclopedia/poet/1787.htm>.

Multaqa al-Fikr al-‘Arabī. "Abdel Wahhab Kayyali", *Multaqa al-Fikr al-‘Arabī* (Arab Thought Forum). Posted: 10 June 2014. <http://www.multaqa.org/access/persons.php?c=a>

Murugesan, Meera. "Dreams Do Come True," *Children Books World*. Posted: 18 December 2008. <http://mychildrenbooksworld.blogspot.fr/2008/12/dreams-do-come-true-nsonline.html>

- Muṣṭafa, Aḥmad. "Raḥīl Maḥǧūb 'Umar (Ra'ūf Nāḏim) Ba'da Riḥlat Niḏāl 'Arabiyya" (The Passing Away of Mahjoub Omar (Raouf Nazim) After a Journey of Arab Struggle). *BBC Arabī*. Posted: 17 March 2012. http://www.bbc.com/arabic/artandculture2012/03/120317_mahjoob_omar.
- MyFonts. <https://www.myfonts.com/fonts/adobe/adobe-arabic/>
- Naharnet Newsdesk. "Al mawtu yuǧayyib 'amīd al-ṣahāfa al-lubnāniyya wal-ra'īs al-faḥrī li-ǧarīdat al-Nahār al-nā'ib wal-wazīr al-sābiq ḡassān twaynī" (Death takes the "Dean of the Lebanese Press" and the Honorary Director of *al-Nahār* Newspaper the former Deputy and Minister Ghassan Tuēni). *Naharnet*. Last updated: 8 July 2012. <http://www.naharnet.com>. Article 42763.
- Najjar, Alexandre. "Ghassan Tuēni, l'Immortel" (Ghassan Tuēni, The Immortal). *L'Orient Littéraire (L'Orient Le Jour)*. Last updated: 10 July 2012. <http://www.olj.com>
- "Nasif Yaziji." *Al-Hakawti*. Last consulted: 28 January 2015. <http://al-hakawati.net/english/Arabpers/nasif-al-yaziji.asp>
- New World Encyclopedia*. http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Greek_War_of_Independence.
- Noisey VICE*. Last updated: 2 November 2015. <http://noisey.vice.com/blog/mashrou-leila-live-new-york-poisson-rouge>.
- October Gallery*. "Laila Shawa", *October Gallery*. Posted: 29 July 2014. <http://www.octobergallery.co.uk/artists/shawa/>
- "An Interview with Omar Khouri." *Qifa Nabki*. News and Commentary from the Levant. Posted: 6 November 2014. <http://qifanabki.com/2014/11/06/an-interview-with-omar-khouri/>
- Poetas de Mundo*. Undated. <http://poetasdelmundo.com/detalle-poetas.php?id=2013>
- Pollack, Barbara. "Hieroglyphics That Won't Be Silenced: Ganzeer Takes Protest Art Beyond Egypt." *New York Times: Art and Design*. Posted: 10 July 2014. <http://www.nytimes.com/2014/07/13/arts/design/ganzeer-takes-protest-art-beyond-egypt.html>.
- Presbyterian Heritage Center at Montreat. 2011. <http://www.phcmontreat.org/bios/Bios-Missionaries-MiddleEast.htm>
- "Biographical Index of Missionaries – To Middle East"
- Qaš'amī, Muḥammad bin 'Abd al-Razzāq al-. "'Indama Qarrara Ṣun'allāh Ibrāhīm An Yakūna Kātiban (When Sonallah Ibrahim Decided to become a Writer)". *Ukāz al-Uṣbū'īyya (Okaz Weekly)*. <http://www.okaz.com.sa/okaz/osf/20070706/Con20070706123178.htm/>
- "Raḏwān Ġamīl al-Šahhāl," *Dākīrat Ṭarāblus wa Turāṭiha*. <http://www.tourathtripoli.org>.
- Radwan, Nadia. "Ragheb Ayad," *Mathaf Encyclopedia of Modern Art and the Arab World*. <http://www.encyclopedia.mathaf.org/en/bios/Pages/Ragheb-Ayad.aspx>.

- Rağab, Aḥmad. "Ḥiwār ma' al-Muṣamim al-Mubdi' Karīm Ādam" (Discussion with the Creative Designer Karin Adam). *Fawāṣil*. Posted: 22 February 2014. <http://www.fwasl.com/interview-with-designer-karem-adam/>.
- Ragy Enayat. <http://www.futuristics.blogspot.com>.
- , <http://creativity-ragy.blogspot.com>.
- Rakha, Youssef. "Nabil Tag: A Glass of Tea," *Al-Ahram Weekly Online*. Posted: 24 May 2001. <http://weekly.ahram.org.eg/2001/535/profile.htm>.
- Reuters Institute for the Study of Journalism, University of Oxford. <https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/people/sahar-mandour>
- Roper, Geoffrey. "Arabic printing: printing Culture in the Islamic context", in Houari Touati (ed.), *Encyclopedia of Mediterranean Humanism*. Spring 2014. <http://www.encyclopedie-humanisme.com/?Arabic-printing>
- Rosetta Type. <https://www.rosettatype.com/Nassim>
- Saad, Mohammed. "Tharwat Okasha, a founder of Egypt's culture institutions dies". *Ahram Online*. Posted: 28 February 2012. <http://english.ahram.org.eg/News/35564>.
- Sabīnī, 'Azīza Al- "Naḍīr Nab'a: Lawḥātī Qaṣīdat Ši'r Ṭawaila li-Madīnatī Dimašq (My Paintings are a Long Poem to my City Damascus)". *Al-'Arabī*, 609, 2010. <http://www.alarabimag.com>
- Šāhīn, Maḥmūd. "Mawsū'at Tārīḥ al-Fann...al-'Ayn Tasma' wal-'Uḍn Tara" (The Encyclopedia of Art... The Eye Hears and the Ear Sees). *Al-Bayan*. Posted: 13 December 2012. <http://www.albayan.ae>.
- Samandal. <http://www.samandalcomics.org>
- Šārūnī, Šubḥī al-. "al-'Iḥtifāl bil-Milād al-Mi'awī lil-Fannān 'Adb al-Salām al-Šarīf" (Celebration of the Centennial Birthday of the Artist Adbdelsalam al-Sharif). *Al Masā' Masress* (Masr Press online portal). Posted: 21 June 2011. <http://www.masress.com/almessa>
- Sassine, Farès. "Ghassan Tuéni : journalisme et munificence" (Ghassan Tueni: Journalism and Generosity). *L'Orient Le Jour*. Last updated: September 2010. <http://www.loirentlitteriare.com> Article 3245.
- Sayed, Mahmoud. "Book review: A love story for one Arabic letter," *Ahram Online*. Posted: 13 November 2011. <http://english.ahram.org.eg/NewsContentPrint/18/o/26418/Books/o/Book-review-A-love-story-for-one-Arabic-letter.aspx>.
- Sayyid, 'Arabī al-. "Nā_sir Ḥamīr...Muḥriğ Aḥaḍa min Wahyi al-Ḥayāl 'Amalihi" (Nacer Khemir... A director Whose Work is Inspired by the Imaginary). *Masr al Arabia*. Posted: 29 April 2015. <http://www.masralarabia.com>

- Schudel, Matt. "George N. Atiyeh; Librarian, Scholar," *Washington Post*. Obituaries. Posted: 2 May 2008. <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2008/05/01/AR2008050103492.html>
- Shalal-Esa, Andrea. "The Politics of Getting Published: The Continuing Struggle of Arab-American Writers". *AlJadid*, Vol. 15, no. 60, 2009. <http://www.aljadid.com/content/politics-getting-published-continuing-struggle-arab-american-writers>
- Sharjah Art Foundation. <http://www.sharjahart.org/people/people-by-alphabet/i/imam-hatem>.
- Sharjah Children's Reading Festival. <http://www.scrf.ae/>
- Sharouny, Sobhy el-. *Bikar* (Cairo: Dar el Shorouk, 2002). *Hussein Bicar official website*. <http://hbicar.com>.
- "Sheikh Zayed Book Award Announces Winners of Its Tenth Cycle (2015-2016)." *Sheikh Zayed Book Award*. Posted: 6 April 2016. <http://www.zayedaward.ae/2016/04/>
- Sleiman, Hana and Kaoukab Chebaro, exhibition curators. "Dar al-Fata al-Arabi, Publishing House," Jaffet Library. American University of Beirut. Based on interview with Hasna Reda-Mekdashy. Web. <http://www.aub.edu.lb/ulibraries/asc/online-exhibits/exhibits/show/dar-el-fata> Last Consulted: September 28, 2014.
- Sobhi, Samir. "Ahmed Bahgat, Sarcasm and Sufism." *Al-Ahram. Arab World Books*. http://www.arabworldbooks.com/authors/ahmad_bahgat.html.
- SOLNA. News & Events. 'New Solna representative in the Middle East'. Posted: 30 October 2008. <http://www.solna.com/SiteResources/Data/Templates/SolnaTemplate09.asp?DocID=483&v1ID>
- Soueif, Ahdaf. "One thousand and one delights." *The Guardian*. Posted: 12 April 2008. <http://www.theguardian.com/books/2008/apr/12/publishing.society>.
- Studio Safar. <http://www.studiosafar.com>.
- Sulṭān, Maha "Rīm al-Ġundī Tarsumu Ayqūnat al-Ma'sāt al-Sūriyya" (Reem al-Jundi Draws the Icons of the Syrian Tragedy". *Al-Ḥayāt*. Posted: 11 June 2015. <http://www.alhayat.com/Articles/9482955/>.
- Su'ūd, Ġassān. "Albīr Maṣṣūr: rabiḥa nafsahu wa lam yaḥsar al-'ālam" (Albert Mansour: he saved himself without losing the world). *Al-Akhbar*. Issue 607. Posted: 22 August 2008. Retrieved: 17 April 2016. <http://www.al-akhbar.com/node/112344>
- Şuwayliḥ, Ḥalīl. "Naḍīr Nab'a: Yabḥaṭu 'an Alwān Ġumhūriyatihi al-Fāḍila," *Al-Aḥbār* 1247, 2010. <http://www.al-akhbar.com/node/39393>.
- Sweileh, Khalil "Hanna Mina: Syria's Old Man of the Sea." *Al-Akhbar English*. Posted: 24 March, 2012. Last Updated: 6 March 2014. <http://english.al-akhbar.com/node/5584>

Symposium on Arabic Novel. Beirut: 29 April – 2 May 2016. Ashkal Alwan. Posted: 29 March 2016.

<http://ashkalalwan.org/events/symposium-on-arabic-novel/>

"Syrian painter Youssef Abdelke" *Al Ahram weekly online*, 957, 2009. <http://weekly.ahram.org.eg/2009/957/entertain.htm>.

Taghol, Roger. "Publishing as Politics, Publishing with Purpose," *Publishing Perspectives*.

Posted: 7 February 2012. <http://publishingperspectives.com/2012/02>

Tao, Amy. "Thoraya Obaid, Saudi Politician." *Encyclopedia Britannica*. <http://global.britannica.com/biography/Thoraya-Obaid>.

"Teacher Skills Forum Speakers: Dr. Najla Nusayr Bashour" *Teacher Skills Forum*.

<http://teacherskillsforum.org/2014/speakers/najla-nusayr-bashour/>.

Tessier, Georges. "Éloge funèbre de M. René Mouterde, correspondant de l'Académie." *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 106e année, N. 1, 1962.

pp. 15-17. Accessed: 3 May 2015. http://web/revues/home/prescript/article/crai_0065-0536_1962_num_106_1_11372

"The Artist engages himself in Politics" *Al Arabiyya News Channel online*. Posted: 14 September 2014.

<http://enawafeth.alarabiya.net/content/artist-engages-himself-politics>

The Institute for the Future of the Book. Posted: 30 November 2014. <http://futureofthebook.org>

The Virtual Gallery. "Burhan Karkutli, A Tale Of Love Revolution," Exhibition - The Virtual Gallery at Birzeit University, Ramallah, 1994. Posted: 23 August 2014. http://virtualgallery.birzeit.edu/tour/item?id=578534exh_id=578576

TPTQ Arabic. <https://tptq-arabic.com/>

Tiraz. <http://tirazcentre.org>

UMAM. <http://www.umam-dr.org>

"Uṣūl al-‘ā'ilāt al-bayrūtiyya : āl al-Tuwaynī fi Bayrūt al-maḥrūsa : aṣāla bayrūtiyya wa-lubnāniyya wa-‘arabiyya, ruwwād al-ṣaḥāfa wal-kalima al-ḥurra wal-‘urūba al-aṣīla" (The origins of Beirut families : the Tueni Clan in Guarded Beirut : Beirut, Lebanese and Arab authenticity, pioneers of the press, free speech and Arab authenticity). *Al-Liwā'*. <http://www.aliwaa.com.lb/NoteArticle.aspx?ArticleId=261>

Vladimir Tamari. <http://vladimirtamari.com>

"Veteran Lebanese journalist Ghassan Tuani dies." *BBC World News*. Last updated: 8 June 2012. www.bbc.com/news/world-middle-east-18364105

Wikileaks. "Daily "An Nahar" reeling from publisher's assassination, in-house feuding". Posted: 2 February 2006. Retrieved 25 March 2013. <http://wikileaks.org/cable/2006/02/06BEIRUT305.html>

Zaher, Rana. <http://www.behance.net/ranazaher/resume>.

“Zakaria Tamer” *Banipal Magazine of Modern Arab Literature*. Last consulted: 27 March 2016.

[http://www.banipal.co.uk/contributors/189/Zakaria Tamer](http://www.banipal.co.uk/contributors/189/Zakaria_Tamer).

Zaki, Mona. “The Mullah’s Testimony of Love.” Book review: *Yawm al-Din (Judgment Day)*. *Banipal, Magazine of Modern Arab Literature*. 20. Summer 2004. http://www.banipal.co.uk/book_reviews/86/

Zayyāt, Nisrīn al-. “Gadan Ḥitām Ayyām Qartāğ al-Sīnīmā’iyya...wa-‘Arḍ Filmān li-Nāṣir Ḥamīr bi Munāsabat Takrīmihi” (Tomorrow is the closing day of the Cathage Film Festival...and the screening of two films by Nacer Khemir to honor him). *Rūz al-Yūsuf*. Posted: 5 December 2014. <http://www.rosaelyoussef.com/news/125741>

Zeinobia. “RIP Ahmed Bahgat.” *Egyptian Chronicles*. Posted: 11 December 2011. <http://egyptianchronicles.blogspot.fr/2011/12/rip-ahmed-bahgat.html>.

Curriculum Vitae

Date of birth: 11 January 1965

Nationality: Dutch & Lebanese

Education

Master of Fine Arts in Graphic Design. Yale University School of Art. 1990.

Bachelor of Fine Arts in Graphic Design. Rhode Island School of Design. 1987.

Professional Practice

Founding Director. The Khatt Foundation, Amsterdam, The Netherlands, since 2004.

Editor of the Khatt Foundation online creative network, since 2007.

Independent graphic designer and book designer, since 1990.

Teaching

Supervisor, PhDArts Doctoral Program, Leiden University Academy of Creative and Performing Arts
& the Royal Academy of Art (KABK) in The Hague, since 2016—

Workshops on Arabic typography and type design, since 2003—

Associate Professor and Chair of the Visual Communication Department,
American University in Dubai, United Arab Emirates. 2000-2008.

Assistant Professor, Architecture and Design Department.

American University in Beirut, Lebanon. 1994-1996 / 1998-1999.

Grants

Stimuleeringsfonds Creatieve Industrie: Design grant for research project:

“Typographic Matchmaking in the Maghrib”. 2015–2017.

Arab Fund for Arts and Culture. Visual Arts research grant. 2008-2011.

Fonds BKVB & Mondriaan Foundation. Curatorial grants for design research projects:

“Typographic Matchmaking in the City”. 2008-2010.

“Typographic Matchmaking”. 2005-2007.

Select Publications

“Arabic Typography and the Shaping of a Modern Print Culture”. *By the Pen and What They Write, Writing in Islamic Art and Culture*. Sheila S. Blair and Jonathan Bloom, Editors.

Yale University Press, New Haven USA. (forthcoming).

Arabic Type Design for Beginners. Huda Smitshuijzen AbiFarès, Editor.

Khatt Books, Amsterdam, The Netherlands. 2013.

Typographic Matchmaking in the City. Huda Smitshuijzen AbiFarès, Editor.

Khatt Books, Amsterdam, The Netherlands. 2011.

“Creative Contemporary Design in the Arab World” in *Cultural Expression, Creativity and Innovation*.

Cultures and Globalization Series. 2010. Helmut K. Anheier and Yudhishtir Raj Isar, Editors.

SAGE Publications. London 2010

“Arabic Typography: the Core of Contemporary Middle Eastern Visual Culture”.

Arabesque, Graphic Design from the Arab World and Persia. Ben Wittner, Sacha Thoma, and Nicolas Bourquin, Editors. Die Gestalten Verlag, Berlin, Germany. 2008.

Typographic Matchmaking. Huda Smitshuijzen AbiFarès.

BIS Publishers, Amsterdam, The Netherlands. 2007.

Arabic Typography, a comprehensive sourcebook. Huda Smitshuijzen AbiFarès.
Saqi Books. London, UK. 2001.

Select Conference Papers & Journals

- “Building Cultural Bridges: Arabic Typography's Role in Contemporary Visual Culture of the Middle East”.
Paper presented at the Third International Symposium on the History of Printing and Publishing in the Languages and Countries of the Middle East, part of 24th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants (UEAI). University of Leipzig, Leipzig 2008. (publication forthcoming 2012).
- “Khatt : Typographic Design in Networked Societies”. Paper presented at the Xin: Icofrada World Design Congress Beijing 2009.
- “Typographic Matchmaking in the City, Arabic Type and Urban Identity”. Paper presented at the Transnational Tide and the Future of the Arab City conference. American University of Beirut, Yale Arab Alumni Association, Beirut 2009.
- “Arabic Type as Cultural Identity”. Paper presented at the 2nd Symposium on the History of Printing in the Middle East. Bibliotheque Nationale de France. Paris, France 2006. *Journal of Semitic Studies*, Supplement 24. Edited by Philip Sadgrove. Oxford: Oxford University Press, on behalf of the University of Manchester, 2008.
- “Arabic Typeface Design Now”. *Bidoun*, issue #6. New York 2006.
- “Fresh Perspectives, the new Arabic typography”. Paper presented at the Tasmeeem Doha conference, Doha 2005, and for the second time at the Typographic Beirut conference. Lebanese American University. Beirut 2005.
- “Origins and Encounters, the mystical beauty of Arabic calligraphy”. *Bidoun*, issue #2. New York 2004.
- “Multi-lingual Design for a Global Culture”. Paper presented at the 5th European Design Conference, “Techné, Design Wisdom”. University of Barcelona, Barcelona 2003.
- “Arabic Typography, Call for a Cultural Rebirth”. Paper presented at the Symposium on the History of Printing in the Middle East, at the WOCMES (World Organisation of Middle Eastern Studies) Conference. Gutenberg Museum. Mainz 2002. Published in *Journal of Semitic Studies*, Supplement 15. Edited by Philip Sadgrove. Oxford: Oxford University Press, on behalf of the University of Manchester, 2004.
- “Arabic Type: a challenge for the third millennium”. *Baseline Magazine*, issue #26. Bradbourne Publishing. Kent 1998.

Recognitions and Honors

Keynote Speaker. Wim Crouwel Lezing 3, 2016.
Member of the Alliance Graphique Internationale, since 2015.

